

유엔지명전문가그룹

United Nations Group of Experts on Geographical Names

지명 표준화를 위한 용어 사전

**Glossary of Terms for the Standardization
of Geographical Names**

번역·발행 : 국토해양부 국토지리정보원

National Geographic Information Institute
Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
Republic of Korea

유엔지명전문가그룹

United Nations Group of Experts on Geographical Names

지명 표준화를 위한 용어 사전

**Glossary of Terms for the Standardization
of Geographical Names**

번역·발행 : 국토해양부 국토지리정보원

National Geographic Information Institute
Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
Republic of Korea

지명 표준화를 위한 용어 사전 (한국어판)

Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names

발행연도 : 2012년

발행기관 : 국토해양부 국토지리정보원
443-772 경기도 수원시 영통구 월드컵로 92
<http://www.ngii.go.kr>
전화 031-210-2600
팩스 031-210-2644

편집기관 : 사단법인 대한지리학회

The original English edition was published by the United Nations.

The Korean edition is provided by the National Geographic Information Institute, Republic of Korea in cooperation with The Korean Geographical Society.

Printed and distributed for free by the National Geographic Information Institute, Republic of Korea.

© 2002 United Nations for the English edition.

© 2012 United Nations for the Korea edition.

All rights reserved worldwide.

주

이 출판물에 사용된 명칭이나 자료의 표현은 어떤 형태로든 어떤 국가, 영토, 도시, 지역, 또는 그 관할 당국의 법적 지위, 또는 그 경계 획정에 관한 유엔 사무국의 의견을 나타내지 않는다.

또한 이 출판물에서 사용된 ‘국가’라는 용어는 적절하게 설정된 영토나 지역을 지칭한다.

국가, 국가군 또는 지역에 사용된 고발전, 저발전, 최저발전 등의 구분은 통계상의 목적으로 사용된 것이며, 특정 국가나 지역이 발전과정에서 도달한 단계에 관한 판정을 표현하는 것이 아니다.

유엔 문서에 사용되는 심벌은 대문자 표기와 그림의 결합으로 구성되어 있다.

ST/ESA/STAT/SER.M/85

UNITED NATIONS PUBLICATION

Sales No. M.01.XVII.7

ISBN 92-1-061192-6

Copyright © United Nations, 2002

All rights reserved

Printed in United Nations, New York

목 차

서문	3
지명 표준화를 위한 용어 사전	5
지명 표준화를 위한 용어 사전 (부록)	43
한글 색인	48

지명 표준화를 위한 용어 사전

**Glossary of Terms for the Standardization
of Geographical Names**

편집자:

나프탈리 카드몬

지명용어 워킹그룹 의장

Naftali Kadmon

Convenor, Working Group on Toponymic Terminology

서 문

유엔지명전문가그룹(UNGEGN)은 『유엔 용어 사전 No. 330: 지명표준화에 사용되는 기술용어¹⁾』를 1989년 5월 17일~26일 제네바에서 열린 제14차 회의에서 논의한 바 있다²⁾. 이 회의에서는, 두 번의 수정본이 그 이전에 준비되었었으며 1987년판에는 175개의 용어를 포함했음에 주목하였다.

주의해야 할 몇 가지 문제점이 지적되었는데, 무엇보다도 완성도가 부족하다는 점, 중복된 부분이 있다는 점이 주된 것이었다. 더욱이 No. 330에는 정의된 용어를 서술하기 위한 사례가 없었으며, 그 정의는 비로마자 문자 또는 비유럽 언어를 설명하지 못하였다. 이에 유엔지명전문가그룹은 나프탈리 카드몬 교수(이스라엘)를 의장³⁾과 용어 사전 총괄 편집자로 하는 지명용어 워킹그룹을 설치하였다.

이 워킹그룹 의장은 1991년 11월 11~19일 제네바에서 열린 제15차 회의에서 보고서⁴⁾를 발표했다⁵⁾. 새로운 용어 사전의 제1판은 336개의 용어와 영어로 된 이들의 정의를, 16개의 언어와 문자로 된 사례를 포함하여 수록하였다. 이후 워킹그룹의 멤버들에 의해 수많은 수정과 추가가 이루어졌다.

1992년 8월 25일부터 9월 3일까지 뉴욕에서 열린 제6차 유엔지명표준화 총회는 그 결의 11에서 “유엔의 나머지 5개 공식 언어를 포함하는 다수언어의 지명용어 사전을 만들기 위한 목적으로 지명용어 워킹그룹의 기능을 지속해 나갈 것”을 권고했다⁶⁾. 같은 결의안에서 워킹그룹은 “이 용어 사전을 주기적으로 검토하고 필요한 대로 개정할 것”을 권고했다.

수차례에 걸친 워킹그룹 회의를 거쳐 이 용어집은 수정을 거듭하였고, 375개 항목을 포함한 4판이

1998년 1월 13일~22일 뉴욕에서 열린 제7차 유엔지명표준화 총회에 제출되었다⁷⁾.

다수의 언어로 된 용어 사전은 동일한 용어를 사용하는 데 있어 발생하는 언어적 차이를 무시할 수 없다. 따라서 6개 언어로 된 용어의 정의에는 다소 차이가 발견될 수 있다. 또한 사례도 상당 부분을 다룰 수 있다. 그러나 기본적인 사례에 있어서는, 특히 비로마자로 된 사례는 용어 사전의 모든 언어 버전에서 동일하게 제시되도록 하였다. 어떤 경우에는 지명 사용의 특수성에 맞추어 변형했기 때문에 일반 사전에 등장하는 정의와 다소 다르다.

다음 사람들은 이 용어집을 여러 언어로 번역하는 작업을 수행하였다. 이들은 모두 개인적 차원에서 이 일에 자원하였다: 프랑스어 Mme Sylvie Lejeune, Messrs Henri Dorion, Jean-Yves Dugas, Christian Bonnelly; 스페인어 Sr. Jose Cruz Almeida; 중국어 Messrs Du Xiangming, Wang Shuping; 아랍어 Mr. Nasser Al-Harty; 러시아어 Messrs V. M. Boginskiy, G. I. Donidze, I. P. Litvin, Ms. Z. V. Rubcova.

자신의 전문성과 시간을 기꺼이 제공해 준 지명용어 워킹그룹 모든 위원들, 편집자와 번역사들의 도움에 깊이 감사한다. 유엔사무국 경제사회부 통계국의 Ms. Jennifer Javier는 이 용어집의 출판 준비를 도와주었다. 이 작업이 세계의 지명표준화를 더욱 심화시킴으로써 보다 나은 인간의 의사소통과 이해에 기여할 수 있기를 기대한다.

1) 문서 번호 ST/CS/SER.F/330.

2) UNGEGN 제14차 회의 회의록 단락 23과 94를 참조하기 바람(ESA/RT/C/GN/12).

3) 상계서 단락 94.

4) Working Group on Toponymic Terminology: report for the period 1989-1991 제15차 UNGEGN 회의 WP. 2로 제출됨

5) 제15차 회의에 관한 UNGEGN의 보고서(GEGN/15) 단락 33-36을 참조할 것.

6) 제6차 유엔지명표준화 총회(뉴욕, 1992. 8. 25-9. 3), vol. I., Report of the Conference (United Nations publication, Sales No. E.93.I.23 and Corr.1), chap. III을 참조할 것.

7) “지명 용어집 제4판”, UNGEGN 지명용어 워킹그룹 제출(E/CONF.91/L.13); 제7차 유엔지명표준화 총회(뉴욕, 1998. 1. 13-22) vol. I, Report of the Conference (United Nations publication, Sales No. E.98.I.18), 단락 158-161을 참조할 것.

지명 표준화를 위한 용어 사전

주: 음소(phonemic) 사례는 빗금 사이 (/ /)에 나타냄.

음성(phonetic) 사례는 대괄호([])로 나타냄.

정의 사이에 상호 참조되는 내용은 →와 함께 굵은 체로 나타냄.

* 표시는 2007년 8월에 발간된 부록에 수정된 내용이 있는 것을 나타냄 (역자 주)

용 어	정 의
001 acronym	두문자어 합성용어의 이어진 부분 또는 주요 부분의 각 머릿 글자를 사용해 만들어진 단어. 예: Soweto (South West Townships); radar; UNGEGN.
002 address*	주소 특정한 항목이 보관되는 컴퓨터 내의 위치.
003 allograph	문자소 변형체 문자소(→grapheme) 를 나타내는 특정 그래픽 표현의 각 형태. 예: 영어에서 ff, ph, gh는 모두 문자소 f의 문자소 변형체로서, 음소(→phoneme) /f/ 의 문자소임; 독일어에서 ss = sz = ß, a = ae.
004 allomorph	형태소 변형체 주어진 형태소(→morpheme) 에 대해 두 개 이상의 다른 음운적(→phonological) 표현으로 나타난 각 형태. 예: boxes의 -es와 oxen의 -en은 복수를 나타내는 음소의 변형체임.
005 allonym	별칭 지명 지형적 실체(→topographic feature) 를 지칭하기 위해 사용되는 두 개 이상 지명의 각 형태. 예: Hull과 Kingston upon Hull; Vesterhavet와 Nordsee; Swansea와 Abertawe; Johannesburg와 Egoli.
006 allonym, standardized	표준화된 별칭 지명 단일 지형에 주어진 두 개 이상의 표준화 된 지명(→standardized toponyms) 의 각 형태. 예: Biel과 Bienne; Casablanca와 Dā al-Bay,dā'; Kaapstad와 Cape Town; Matterhorn와 Monte Cervino.

007	allophone	이음(異音)	하나의 형태소(→morpheme)에 대한 두 개 이상의 음성(→phonetic) 변형의 각 형태로서 하나의 음(→phone). 예: 영어 Tyne에서 음소 /t/는 미국식 water의 음소와는 다른 독특한 이음; 스페인어 rio의 음소 /r/은 Madrid의 음소와는 다른 이음.
008	alphabet	자모, 알파벳	특정한 순서로 배열되고 각 문자에 이름이 부여된, 자모 문자(→alphabetic script)를 가진 한 언어에 속한 모든 글자(→letters)의 집합
009	alphabetic	자모의	자모(→alphabet)와 관련된.
010	alphabet, conversion	전환 자모	이름의 전환(→conversion)에 사용되는 자모(→alphabet). 전사 자모(→transcription alphabet)와 전자 자모(→transliteration alphabet)을 총괄하는 종합 용어.
011	alphabet, transcription	전사 자모	전사(→transcription) 과정에 사용되는 자모(→alphabet). 예: 독일어로 전사할 때 치경음 음소(→phoneme) /ts/를 나타내기 위해 c가 아닌 z를 사용하는 것; 영어로 전사할 때 연구개음 음소 /k/를 나타내기 위해 c가 아닌 k를 사용하는 것.
012	alphabet, transliteration	전자 자모	발음 구별 부호(→diacritics)를 포함할 수도 있는, 전자(→transliteration)에서 사용되는 자모(→alphabet). 예: 고전 아랍어에서 C, E, O, P, V를 생략하는 대신에 ‘나 다른 부호를 넣는 것과 같이 비로마자를 로마자표기 할 때 사용되는 자모.
013	alphabetic script	자모 문자	자모 문자(script, alphabetic)를 보시오.
014	alphabetic sequence	자모 순서	(a) 한 자모(→alphabet)의 글자(→letters)가 관습적으로 일컬어지는 순서. (b) 이러한 순서로 나열된 항목의 집단.
015	alphabetic sequence	자모 순서 규칙	자모 문자(→alphabetic script)를 위한 순서 규칙(→sequence rules).

016 alphanumeric	자모 숫자	숫자뿐 아니라 글자(→letters) 를 사용하여 컴퓨터 등에서 나타내는 표현. 넓은 의미에서 구두점과 수학기호, 또는 다른 기호를 사용하는 것까지 포함함.
017 anthroponym	인명	사람 이름. 예: Alfred; ‘Alī Everest.
018 article	관사	(대개는) 명사의 한정된 성격, 때로는 성, 수, 격을 명확하게 나타내는 형태소(→morpheme) . 예: 영어의 the; 스페인어의 el, los, las; 프랑스어의 le, la, les; 아랍어의 al-; 히브리어의 ha-; 루마니아어의 -ul.
019 articulation	발음	후두 위의 발성 통로를 사용하여 음성을 만들기 위해 공기 흐름을 변형시키는 데에 관여되는 생리적 움직임.
020 batch processing	일괄 처리	항목들을 코드화하고 집단으로 취합하여 컴퓨터에서 순차적으로 처리하는 방법. 대개는 추후에 이루어짐. 보완되는 용어: 대화형 처리(→interactive processing) .
021 bilingualism	이중 언어 사용	개인이나 공동체에서 습관적으로 두 개 언어(→languages) 를 사용하는 것.
022 biscriptual	이중 문자의	두 개의 다른 문자(→script) 로 쓰인 또는 인쇄된. 복수문자 지도(→multiscriptual map) 와 복수문자 지명목록집(→multiscriptual gazetteer) 을 참조할 것.
023 character	글자	쓰기에서 하나의 단위로 사용되는 그래픽 부호; 더 자세하게는, 비자모 쓰기체계에서 사용되는 그래픽 부호. 예: 중국어의 中(zhong); 암하라어의 ᱠ(hā); 일본어 히라가나의 の(no).
024 character, modified	수정된 글자	단순화된 글자(→simplified character) 와 변이글자(→variant character) 를 종합적으로 일컫는 용어.
025 character, simplified	단순화된 글자	원래 글자보다 덜 복잡한 모양으로 된 글자(→character) 의 변형. 예: 전통 글자보다 획수가 줄어든 중국어의 단순화된 글자(간체자).

026 character, variant	변이 글자	어떤 쓰기 체계(→writing system)에서 동일한 음운적(→phonological), 형태론적(→morphological) 항목을 나타내지만(또한 자모를 사용하는 경우에는 동일한 서체(→typeface)에 속하는), 용법과 단어에 따라 모양은 달리 나타나는 두 개 이상 글자의 각 글자. 예: 아랍어의 ع과 ؤ과 ء, 히브리어의 ך와 ם
027 character, vowel	모음 글자	자모(→alphabetic)로 된, 또는 음절(→syllabic)로 된 문자에 있어 모음(→vowel)을 나타내는 글자(→character). 기호(→marker)가 아님. 예: 로마자 a; 타이어 ๑(a); 한국어 ㅏ(a); 암하라어 ሐ (ā, 1차 모음 글자).
028 choronym*	지역 명칭	지역의 실체에 적용된 지명(→toponym).
029 class, feature	실체 계급	분류와 검색을 용이하게 하기 위해 만든, 유사한 특성을 가진 지리적 실체의 집단화. 예: ‘물줄기’ 밑에 계급화되는 강, 천, 시내, 와디 등.
030 coded representation	부호화 표현	어떤 항목 또는 실체 계급(→feature class)을 자모 숫자(→ alphanumeric) 또는 그래픽 부호로 표현한 것; 어떤 코드를 코드화된 집단에 적용한 결과. 예: 0226-주요 도로; ^-산.
031 colloquial language	구어	구어(language, colloquial)를 보시오.
032 composite name	합성 지명	합성 지명(name, composite)을 보시오.
033 compound name	합성 지명	합성 지명(name, composite)을 보시오.
034 computer file	컴퓨터 파일	컴퓨터 파일(file, computer)을 보시오.
035 computer program	컴퓨터 프로그램	컴퓨터 프로그램(program, computer)을 보시오.
036 computer record	컴퓨터 기록	컴퓨터 기록(record, computer)을 보시오.

037 consonant	자음	말(→speech) 음(音)의 두 가지 주요 종류 중 하나로서, 기도에서 하나 이상의 지점을 수축하거나 단음으로써 생성되는 음. 예: /b/, /c/, /d/, /f/ 소리. 보완 용어: 모음(→vowel).
038 consonant letter	자음 글자	자음 글자(letter, consonant)를 보시오.
039 consonant script	자음 문자	불완전 자모 문자(script, defective alphabet)를 보시오.
040 conventional name	관용 지명	외래지명(exonym)을 보시오. 영어에서 외래지명(→exonym) 에 해당하는 용어.
041 conversion	전환	지명에서 특정 언어의 음운적(→phonological) , 형태론적(→morphological) 요소를 다른 언어로, 또는 한 문자(→script) 에서 다른 문자로 변환하는 과정. 전환은 전사(→transcription) 나 전자(→transliteration) 에 의해 만들어짐.
042 conversion alphabet	전환 자모	전환 자모(alphabet, conversion)를 보시오.
043 conversion table	전환 표	전사표(→transcription key) 와 전자표(→transliteration key) 를 종합적으로 일컫는 용어. 로마자 표기 표(→romanization key) 를 함께 보시오.
044 coordinates, geographical	지리적 좌표	(a) (회전 타원체의) 네트, 또는 적도를 중심으로 남북으로 0°-90°로 매겨진 위도(평행선)와 그리니치 자오선을 중심으로 동서로 0°-180°로 매겨진 경도의 격자선. 각도(도, 분, 초)를 사용하여 지표 상의 위치를 정의하기 위해 사용됨(고도는 무시함). (b) 이러한 격자선을 지칭하는 지점의 값.
045 coordinates, rectangular*	직교 좌표	(a) 서로 직각으로 되고 양 축에 동일한 단위의 길이를 가진 두 세트의 직선들로 구성된 평면 좌표의 격자. (주로) 지형도(→topographic map) 위에 겹쳐짐. 국제 횡축 메르카토르 도법 좌표(→UTM grid) 를 함께 보시오. (b) 이러한 격자를 지칭하는 지점의 값.

046	coordinates, topographic	지형 좌표	직교 좌표(coordinates, rectangular)를 보시오.
047	creole	크리올	피진(→pidgin) 으로부터 파생되어, 어떤 말 공동체(→speech community) 의 단일 또는 주요 언어(→principal language) 로서 안정된 형태의 언어가 된 것. 예: (프랑스어로부터 파생된) 아이티 크리올.
048	cultural feature	문화 지형	인공 지형(feature, man-made)을 보시오.
049	data	데이터	사실 또는 개념을 인간이나 기계에 의한 소통, 해석, 처리 등에 적합한 형태로 형식을 갖추어 표현한 것. 컴퓨터 사용에 있어 보완 용어: 프로그램(→program) .
050	data base (also database), digital	디지털 데이터 베이스	특정 주제에 관련된 종합적인 (때로는 충망라한) 컴퓨터 파일(→computer files) 과 컴퓨터 기록(→computer records) 의 모음. 예: 어떤 국가의 모든 수로 지형에 대한 컴퓨터 기록의 모음.
051	data base, digital toponymic	디지털 지명 데이터베이스	특정 지역의 모든 지명(→toponyms) 을 포함하는 디지털 데이터베이스(→digital data base) . 데이터를 함께 포함할 수도 있고 그렇지 않을 수도 있으며, 컴퓨터로 읽을 수 있는 형태로 되어 있음.
052	data base management system	데이터베이스 관리시스템	독립된 사용자들이 데이터베이스에 접근할 수 있도록 해주는, 디지털 데이터베이스 (→digital data base) 를 사용하는 데에 필요한 소프트웨어(→software) 의 집합.
053	data dictionary	데이터 사전	디지털 데이터베이스(→digital data base) 의 내용에 대한 정의를 목록으로 만든 것. 데이터 요소(→data element) 참고 라벨, 파일 형식(→file formats) , 내부 참조 기호와 내용, 그리고 그들의 관계를 포함함.
054	data directory	데이터 목록	데이터 사전(data dictionary)을 보시오.

055 data element	데이터 요소	컴퓨터 기록(→computer record)에 있는 특정 데이터 필드(→data field)를 점유하는, 확인 가능하고 정의 가능한 기본 단위 정보를 서술한 것. 예: 지명 관리기구에 의한 지명의 승인 날짜.
056 data field	데이터 필드	컴퓨터 기록(→computer record)에 있는 특정 데이터 요소(→data element)를 위한 공간.
057 data interchange, translingual	복수 언어 데이터 교환	표준화된 코드나 용어를 통한, 특정 언어에 제한되지 않는 데이터 교환(특히 컴퓨터에 의한).
058 data item	데이터 항목	특정 컴퓨터 기록(→computer record)에 있는 특별한 데이터 요소(→data element)의 값 또는 내용. 예: 데이터 필드(→data field) “날짜”에 대한 01.01.97.
059 data portability	데이터 이동가능성	동일한 데이터를 다른 컴퓨터시스템에서 구동 또는 사용할 수 있는 가능성.
060 default value	디폴트 값	컴퓨터 처리에 있어 인간 조작자에 의한 명시적인 지침이 없을 경우 컴퓨터에 의해 자동적으로 지정되는 선택.
061 defective alphabetic script	불완전 자모 문자	불완전 자모 문자(script, defective alphabetic)를 보시오.
062 descriptive term	서술적 용어	지형적 실체(→topographic feature)를 그것이 가진 속성에 의해 표현하지만 지명(→toponym)을 이루지는 않는, 지도 같은 곳에 표기된 단어(대개는 보통명사, 형용사 또는 구절). 예: 비행장, 운하, 급수탑, 다년생의, 계절적인 (수로에 관한)
063 designation	지칭	서술적 용어(descriptive term)를 보시오.
064 diacritic	발음 구별 부호	원래 문자의 음성(→phonemic)값 변화, 강세나 억양의 표시, 두 단어 간의 구분 등을 위해 한 글자(→letter)의 위나 아래 또는 글자들 사이에 표시하는, 대개는

		크기가 작은 부호 예: 독일어의 German ä, ö, ü; 러시아어 키릴문자 ш, щ의 로마자 표기 š, č; 히브리어의 로마자 표기 ḥ; 폴란드어의 ł; 루마니아어의 ț, 프랑스어에서 또는(or)의 의미로 쓰이는 ou와 구분해서 어디에 (where)의 의미로 쓰이는 où(where). 기호(→marker)를 함께 보시오.
065 diacritical mark, diacritical sign	발음 구별 부호	발음 구별 부호(diacritic)를 보시오.
066 dialect	방언	특별한 단어의 종류, 문법적 구조, 발음 등으로 특징지어지고 구분되는, 한 언어 (→language)에 대해 존재하는 지역적 또는 사회적으로 독특한 다양성. 방언(→dialect)과 언어(→language)의 차이는 가끔 어려울 때가 있음. 두 개 언어 사용(→diglossia)과 토착어(→vernacular)를 함께 보시오.
067 dictionary, geographical	지리 사전	지리적 용어와 이름의 목록. 대개는 자모 (→alphabetic) 순서로 되어 있으며, 각 항목의 정의, 설명 정보, 서술 데이터 등이 제공됨.
068 digital data base	디지털 데이터 베이스	디지털 데이터베이스(data base, digital)를 보시오.
069 digital toponymic data base	디지털 지명 데이 터베이스	디지털 지명 데이터베이스(data base, digital toponymic)를 보시오.
070 diglossia	두 개 언어 사용	하나의 언어 공동체(→linguistic community) 에서 단일 언어(→language)의 두 가지 다른 다양성이 공존하는, 상대적으로 안정된 언어적 상태. 이 중 “고위”의 다양성을 차지하는 하나가 대개 더 공식적이고 권위 있으며, “저위”의 다양성을 갖는 또 다른 하나는 보다 비공식적인 상황, 주로 대화에서 사용됨. 예: 그리스어의 Katharevousa(고위)와 Dhimotiki(저위); 아랍어의 al-fuṣḥ와 al- 'ammīah; 스위스 독일어의 Hochdeutsch와 Schwyzerdutsch. 파라과이의 스페인어와 Guarani와 같이 관계없는 두 언어의 공존 또한 넓은 의미에서 이에 해당함.
071 diglossic	두 개 언어 사용의	두 개 언어 사용(→diglossia)과 관련된.

072 digraph	이중 글자	하나의 음소(→phoneme)를 이루는 연속된 두 개의 글자(→letters). 예: /ʃ/를 내는 네덜란드어의 sj, 프랑스어의 ch, 영어의 sh. 몇 언어에서 어떤 이중 글자는 자모 순서에서 별도로 나열되기도 한다(스페인어의 ll, 체코와 슬로바키아어의 ch). 합자(→ligature) 를 함께 보시오.
073 diphthong	이중 모음	두 개(삼중 모음의 경우 세 개)의 모음 요소가 하나의 음절에 결합된 것. 예: /ai/의 경우, 독일어 “bei”에서의 ei, 영어 “time”에서의 i.
074 donor language	기부 언어	원천 언어(language, source)를 보시오.
075 donor script	기부 문자	원천 문자(script, source)를 보시오.
076 endonym*	토착지명	어떤 지리적 실체가 위치해 있는 지역에서 사용되는 언어 중 하나로 일컬어지는 이름. 예: Vāāasī (Benares가 아닌); Aachen (Aix-la-Chapelle가 아닌); Krung Thep (Bangkok이 아닌); al-Uqṣr (Luxor가 아닌); Teverya (Tiberias가 아닌).
077 endonym, standardized	표준화된 토착지명	지명관리 기구에 의해 승인된 토착지명(→endonym) . 예: 별칭 지명(→allonyms) Hull과 Kingston upon Hull (영국)에서, 후자가 표준화된 토착지명임.
078 entity, topographic	지형적 실체	지형적 실체(topographic feature)를 보시오.
079 eponym	원천 인명	인명을 사용한 지명에서 그 원천이 되는 인물 또는 인물군의 이름. 예: Santiago에서 Iago (James); Mount Everest에서 Everest; WāiMūa에서 Mūa (Moses). 프랑스어에서 이에 해당하는 용어는 ethnonym임.
080 epotponym	보통명사화 지명	보통명사의 기초 또는 근원을 이루는 지명(→toponym) . 예: Jerez (sherry에 대한); Olympia (Olympiad에 대한); Portugal에 대한 아랍어 이름 al-Burtughāl (아랍어로 orange의 뜻을 갖는 Burtuqāl 또는 Burtuqān).

081	exonym*	외래지명	공식어의 지위를 갖는 어떤 언어 지역 바깥에 위치한 지리적 실체(→geographical feature) 에 대해, 그 지리적 실체가 위치한 지역의 공식 언어 또는 언어들로 일컬어지는 이름과 다른 형태로 그 특정 언어로 사용되는 이름 예: Warsaw는 Warszawa의 영어 외래지명; Londres는 London의 프랑스어 외래지명; Mailand는 Milano의 독일어 외래지명. Москва에 대해 공식적으로 로마자 표기된 Moskva는 외래지명이 아니며 Pinyin 형태의 Beijing 또한 외래지명이 아니나, Peking은 외래지명임. 유엔은 국제적으로 사용에 있어 외래지명의 사용을 최소화하라고 권유하고 있음. 전통 지명(→name, traditional) 을 함께 보시오.
082	extraterrestrial feature	외계 지형	외계 지형(feature, extraterrestrial)을 보시오.
083	extraterrestrial name	외계 지명	외계 지명(name, extraterrestrial)을 보시오.
084	false generic element	오류 속성요소	오류 속성요소(generic element, false)를 보시오.
085	feature class	실체 계급	실체 계급(class, feature)을 보시오.
086	feature name	실체 이름	지명(toponym)을 보시오.
087	feature, cultural	문화 지형	인공 지형(feature, man-made)을 보시오.
088	feature, extraterrestrial	외계 지형	지구가 아닌 다른 행성 또는 인공위성에 위치한 지형적 실체(→topographic feature) . 예: 달 위에 있는 분화구.
089	feature, geographical	지리적 실체	지구의 표면 위에 있는 지형적 실체(→topographic feature) .
090	feature, hydrographic	수로 지형	물로 구성되어 있거나 주로 물과 관련되어 있고 마른 땅으로 구성되어 있지 않은 지형적 실체(→topographic feature) .
091	feature, man-made	인공 지형	인간에 의해 만들어지거나 현저하게 변형된 지형적 실체(→topographic feature) . 예: 운하; 도로; 인간 거주 장소. 보완 용어: 자연 지형(→feature, natural) .

092 feature, natural	자연 지형	인간에 의해 만들어지거나 현저하게 변형되지 않은 지형적 실체(→topographic feature) . 예: 강(운하가 아닌); 산림(조림지가 아닌). 보완 용어: 인공 지형(→feature, man-made) .
093 feature, physical	물리적 지형	시각적으로 관찰할 수 있는 지형적 실체(→topographic feature) . 예: 산; 강; 도로; 교량; 건물. 표시되지 않은 정치적 경계 같은 것은 아님.
094 feature, topographic	지형적 실체	인식 가능한 정체성을 가진 지구, 행성, 또는 인공위성의 표면의 일부분.
095 feature, undersea	해저 지형	대양이나 바다 표면 아래에 위치해 있고 인식 가능한 정체성을 가진 지구의 일부분. 예: Dogger Bank, Mariana Trench.
096 field, data	데이터 필드	데이터 필드(data field)를 보시오.
097 file format	파일 형식	파일 형식(format, file)을 보시오.
098 file, computer	컴퓨터 파일	컴퓨터 기록(→computer records) 을 조직하고, 순서 매기고, 이름을 붙여 모아둔 것.
099 firmware	펌웨어	카드나 기관 위에 프로그램이 작성되어 컴퓨터 안에 삽입 또는 고정된 컴퓨터 프로그램(→programs) 과 처리 절차. 소프트웨어(→software) 명령에 의해 변화되지 않음.
100 font	서체	특정 유형, 스타일, 크기를 가진 활자체. 예: 11 크기의 굵은 Times New Roman; <i>11 cpi(character-per-inch)의 Courier italic.</i>
101 format	형식	쓰여지거나 출력된 문서의 크기와 일반적 배열. 파일 형식(→format, file) 을 함께 보시오.
102 format, computer	컴퓨터 형식	파일 형식(format, file)을 보시오.
103 format, file	파일 형식	컴퓨터 파일(→computer file) 내 데이터의 배열(예: 컴퓨터 레코드 및 필드, 숫자 또는 자모 숫자(→alphanumeric) 로 된, 고정 소수점식 또는 부동 소수점식 등). 보통은 단순히 ‘형식(format)’으로 불려짐.

104 full title	전체 제목	긴 형식 (long form (of a name))을 보시오.
105 gazetteer	지명목록집	위치, 별칭, 지형적 실체(→topographic feature) , 기타 정보와 함께 알파벳 순서 또는 기타 순차적인 순서로 배열된 지명(→toponyms) 의 목록
106 gazetteer, index	지명목록집 색인	지명이 나타나 있는 출처의 안내 역할을 하는 정렬된 지명(→toponyms) 목록. 추가 정보는 포함할 수도, 포함하지 않을 수도 있음. 예: 지도집에 부록으로 수록된 지명 목록집 색인
107 gazetteer, multilingual	복수언어 지명 목록집	특정 지형적 실체에 대해 여러 다른 언어로 된 별칭 지명(→allonyms) 을 보여주는 지명목록집(→gazetteer) . 반드시 표준화(→standardized) 된 것은 아님. 예: Athens (Athína); Moscou (Moskva)
108 gazetteer, multiscriptual	복수문자 지명 목록집	지명(→toponyms) 을 두 가지 이상의 서로 다른 유형의 문자(→script) 또는 쓰기 체계(→writing system) 로 나타낸 지명목록집(→gazetteer) . 예: ΑΘῆνα, Athína; נִצְרַת, Nazareth; Владивосток, Vladivostok.
109 gazetteer, place names	지명목록집	인간 거주 장소의 목록에 적용되는 용어. 지명(name, place(b)) 을 함께 보시오.
110 generic element	속성 요소	속성지명(→generic term) 을 포함하는 지명(→toponym) 의 일부. 예: <u>Port</u> -au-Prince; <u>Sierra Nevada</u> ; <u>Newport</u> . 속성 요소는 명명된 사물 특성의 유형 또는 종류를 반드시 나타내는 것은 아님. 오류 속성요소(→false generic element) 를 함께 보시오. 보완 용어: 고유 요소(→specific element) .
111 generic element, false	오류 속성요소	명명된 사물의 특성을 지칭하지 않는 속성 요소(→generic element) . 예: <u>Mount</u> Isa, ‘ <u>Ayn as-Sultān, Redhill</u> and <u>Rio de Janeiro</u> 는 모두 인간 거주 장소로서, 각각 산, 샘, 언덕 또는 강을 나타내는 것은 아님.

112 generic term	속성 지명	지형적 실체(→topographic feature)를 나타내는 보통 명사. 예: mountain, sierra, san, shan, dagh, jabal, har, river, wadi, gang. 이것은 지명(→toponym)의 일부를 형성하기도 함. 속성 요소(→generic element)를 보시오. 오류 속성요소(→generic element, false)를 함께 보시오.
113 geographical dictionary	지리 사전	지리 사전(dictionary, geographical)을 보시오.
114 geographical entity	지리적 실체	지리적 실체(feature, geographical)를 보시오.
115 geographical feature	지리적 실체	지리적 실체(feature, geographical)를 보시오.
116 geographical name	지명	지명(name, geographical)을 보시오.
117 geographical names standardization	지명표준화	지명표준화(standardization, geographical names)를 보시오.
118 geographic information system	지리정보체계	지리적 데이터(→data)의 입력, 처리 및 산출 과정을 통합하는 전산화된 다목적 체계. 지도와 지명(→toponyms)을 포함함.
119 GIS	지리정보체계	지리정보체계(geographic information system)를 보시오.
120 glossary	용어 사전	목록에 수록된 용어들에 대한 설명 또는 서술 정보를 포함하는, 특정 연구 또는 관심 분야와 관련된 용어들의 전문화된 목록.
121 grammar	문법	언어(→language)의 형식적 특징과 그 조합, 지칭, 해석과 관련된 법칙을 다루는 연구 분야.
122 grapheme	문자소	특정 언어(→language)에 있어서의 음소(→phoneme)의 그래픽 표현. 예: j는 영어의 /dʒ/ 음소(→phoneme) 그리고 프랑스어의 /ʒ/ 음소에 대한 문자소(→grapheme)임.
123 graphic form	그래픽 형태	이름과 같은 언어적 항목을 나타내는 발음 구별 부호(→diacritics)를 포함하여 쓰여지거나 출력된 글자(→character). 구어체 및 그리고 디지털 형태와는 차별됨.

124	graticule	경위선망	지리적 좌표(<i>a</i>) (coordinates, geographical)를 보시오.
125	grid, topographic	지형적 기준선망	직교 좌표(<i>a</i>) (coordinates, rectangular)를 보시오.
126	guidelines, toponymic	지명 지침서	한 국가의 지명(→toponyms) 표준화(→standardization) 규칙, 그리고 표준화된 지명을 지도와 지명목록집(→gazetteers) 에 표현하는 방법 등에 대한 일련의 규정들.
127	hardware	하드웨어	모니터, 디스크, 테이프 제어 장치, 프린터, 플로터, 디지털라이저, 스캐너 등 모든 부수적 입력 및 출력 장치들을 포함한 컴퓨터 기기 (중앙처리단위, CPU)를 지칭함. 보완 용어: 소프트웨어(→software)
128	historical name	역사적 지명	역사적 지명(name, historical)을 보시오.
129	hodonym	도로명	도로명(odonym)을 보시오.
130	homonym	동음이의 지명	서로 다른 지형적 실체(→topographic features) 를 가리키는 두 개 이상의 동일한 지명(→toponyms) 들의 각각을 말함. 예: Monaco (Principauté de)와 Monaco (di Baviera), München에 대한 이태리어 외래지명(→exonym) .
131	hydrographic feature	수로 지형	수로 지형(feature, hydrographic)을 보시오.
132	hydronym	수로 지명	수로 지형(→hydrographic feature) 에 적용되는 지명(→toponym)
133	hyphenization, also hyphenation	하이픈 연결	(<i>a</i>) 지명 사용에 있어 합성지명 (→composite name) 을 구성하는 두 개 이상의 요소를 하이픈으로 연결하는 것; 이는 지명목록집 (→gazetteer) 과 같은 자모(→alphabetic) 순의 목록에서 단어순서의 변화를 방지함. 예: Höhr-Grenzhausen; Tel-Aviv; Pointe-Sapin-Centre. (<i>b</i>) 한 단어의 음절 사이 또는 단어 사이에 하이픈을 사용하는 것.

134 ideogram	표의 기호	(a) 사물 또는 사상을 상징화하는 그래픽 기호. 반드시 그에 대한 특정 단어일 필요는 없음. 어떤 사용자에 의해서는 표어 기호 (→ logogram)에 대한 뜻으로 사용되기도 함. (b) 이집트 상형 문자에서 (집단화된) 표음 기호 (→ phonograms)의 의미를 가리키는 말.
135 ideographic script	표의 문자	표어 문자(script, logographic)을 보시오.
136 index, names	지명 색인	지명 색인(index, toponymic)을 보시오.
137 index, place names	지명 색인	지명 색인(index, toponymic)을 보시오. 때로는 인간 거주 장소에만 적용됨. 지명 (→ place name)을 함께 보시오.
138 index, toponymic	지명 색인	위치에 관한 정보를 포함하는 정렬된 지명 (→ toponym)들의 목록. 위치에 관한 정보 이외의 부가 정보는 거의 없음.
139 indigenous language	토착 언어	토착 언어(language, indigenous)를 보시오.
140 indigenous name	토착 지명	토착 지명(name, indigenous)을 보시오.
141 interactive processing	대화형 처리	컴퓨터 시스템에서 정보를 즉시 수정, 취득, 표시하기 위해 프로그램 (→ program) 및 데이터 (→ data)와 직접 상호 작용하는 과정. 이는 보통 컴퓨터 화면 상에서 행해짐. 보완 용어: 일괄 처리 (→ batch processing).
142 interface	인터페이스	두 개의 서로 다른 컴퓨터 시스템 또는 이들의 부분이 만나거나 교차하는 공통 경계. 기계적 또는 전자적일 수 있으며, 인간과 컴퓨터의 상호 작용을 지칭하기도 함.
143 International Phonetic Alphabet, IPA	국제 음성 문자	국제적으로 인정된 일련의 음성 (→ phonetic) 표기법 기호. IPA 표시법 예: 영어 'sing'에서 'ng' 음성에 대한 [ŋ]; 영어의 'sh' 음성에 대한 [ʃ]; 'a'는 'art'에 대해서는 [a], 'any'에 대해서는 [ɛ]; 프랑스어 'Suisse'의 자음 'u'에 대한 [u].
144 international standardization	국제표준화	국제 지명 표준화 (standardization, international, geographical names)를 보시오.

145 language	언어	이 용어사전에서는 대규모 공동체에 의해 사용되는 구두 의사소통 수단을 말함. 단어, 발음 및 단어 합성 방법을 포함함.
146 language, colloquial	구어	형식을 갖추지 않은 말(→speech) 에 사용되는 언어(→language) 의 형태. 이는 형식을 갖춘 말과 쓰기에 사용되는 언어와는 뚜렷이 다름. 방언(→dialect) ; 두 개 언어 사용(→diglossia) 을 함께 보시오.
147 language, donor	기부 언어	원천 언어(language, source)를 보시오.
148 language, indigenous	토착 언어	한 지역에서 생성된 언어(→language) .
149 language, literary	문어	문헌 사용에 있어 바람직한 표준으로 간주되는 쓰기 형태의 언어(→language) . 형식을 갖춘 말의 기초를 형성하기도 함. 예: 구어체 방언에 대응한 Arabic Naḥwī. 두 개 언어 사용(→diglossia) 을 함께 보시오.
150 language, minority	소수민족 언어	특정 지역에서 국가 행정의 공식 언어(→official language) 와는 다르지만 소수 민족에 의해 사용되는 언어(→language) . 공식적 지위를 가질 수도, 갖지 않을 수도 있음. 예: 핀란드 내 스웨덴어, 프랑스 내 브레통어, 네덜란드 내 프리지아어.
151 language, national	국가 언어	특정 국가 또는 그 영역의 일부에서 현재 널리 사용되며 종종 그 언어사용자의 정체성을 나타내는 언어(→language) . 공식 언어(→official language) 의 지위를 가질 수도, 갖지 않을 수도 있음. 예: 스위스 일부에서 사용되는 레토-로만어(Rätoromanisch).
152 language, non-official or unofficial	비공식 언어	비교적 널리 사용되지만, 법적으로 구성된 특정 정치적 실체 내에서 공식적으로 인가된 지위는 갖지 못한 언어(→language) . 예: 레바논 내 프랑스어; 이스라엘 내 영어.
153 language, official	공식 언어	국가 또는 국가의 일부와 같이 법적으로 구성된 특정 정치적 실체 내에서 법적 지위를 지니며 행정 언어로 기능하는 언어(→language) . 예: 칠레의 스페인어; 알토 아디제

154 language, principal	주요 언어	(이탈리아)의 이탈리아어 및 독일어. 두 가지 이상의 언어(→language)가 사용되는 하나의 언어 공동체(→linguistic community) 내에서 더 많이 사용되는 언어. 예: 알토 아디제(이탈리아)에서 이탈리아어가 아닌 독일어; 웨일즈에서 웨일즈어가 아닌 영어.
155 language, receiver	수혜 언어	대상 언어(language, target)을 보시오.
156 language, source	원천 언어	명칭이 어떤 언어(→language)로부터 다른 언어, 즉 대상 언어(→target language)로 전환되거나 채택될 때 그 근원이 되는 언어. 예: 러시아어에서 중국어로 전환(→conversion)할 경우, 러시아어가 원천 언어가 됨.
157 language, standard	표준어	어떤 언어에 대해 공식적으로 지정되거나 널리 인정된 권위 기관에 의해 적절하다고 명시된 말하기와 쓰기의 형태. 이러한 권위 기관이 없는 경우, 언어 공동체(→linguistic community)에 의해 적절하다고 인정될 수도 있음. 예: 독일어에서 Hochdeutsch; 네덜란드어에서 Algemeen Beschaafd Nederlands.
158 language, target	대상 언어	원천 언어(→source language)로부터 어떤 지명이 채택되거나 변형될 때 그 대상이 되는 언어. 예: 아랍어에서 프랑스어로 전환(→conversion)할 경우, 프랑스어가 대상 언어가 됨.
159 language, vehicular	매개어	서로 다른 언어 공동체(→linguistic community) 사이에서 소통의 기능을 제공하는 언어. 예: 세계 대부분에서 영어는 민간 항공의 매개 언어임.
160 letter	글자	하나의 자모(alphabet)에서 하나의 단위 또는 글자(→character)의 역할을 하는 그래픽 기호
161 letter, basic	기초 글자	발음 구별 부호(→diacritics)를 추가하지 않은, 기초적 형태의 글자(→letter). 예: 폴란드어 ł 에 대한 l; 아이슬란드어 Ð 에 대한 D.

162 letter, consonant	자음 글자	하나의 자모(→alphabet)에서 자음을 나타내는 글자(→letter). 예: 로마자 b, d; 그리스어 β, δ; 타이어 𑜁, 𑜂; 아랍어 ڤ, ڦ; 한글 ㅂ, ɸ.
163 letter, vowel	모음 글자	하나의 자모(→alphabet)에서 모음을 나타내는 글자(→letter). 예: 로마자 a, e, i, o, u; 그리스어 α, ε, η, ι, ο, υ, ω; 러시아어 а, е, и, о, у; 히브리어 ו; 타이어 ໐; 한글 ㅏ, ㅑ.
164 lettering, map	지도 레터링	(a) 자모(→alphabetic) 쓰기 체계에서의 지도 문자(→map script). 넓은 의미에서 지도 문자(→map script). (b) 지도에 (자모(→alphabetic)) 문자를 삽입하는 활동.
165 lettering, multilingual	복수언어 레터링	복수언어 지도(→multilingual map) 상의 지도 레터링(→map lettering).
166 lettering, multiscriptual	복수문자 레터링	복수문자 지도(→multiscriptual map) 상의 지도 레터링(→map lettering).
167 letters, cardinal	기본 글자	어떤 문자(→script)를 사용하는 자모들(→alphabets) 대부분에 포함된 글자들(→letters). 예: 글자 K, Q, X를 제외한 로마자 자모; 페르시아어 (Farsi) 자모의 전통 아랍어 글자들. 보완 용어: 특수 글자(→letters, special)
168 letters, special	특수 글자	어떤 언어의 자모(→alphabet)에서 특징적으로 또는 독특하게 사용되는, 동일한 문자를 사용하는 모든 또는 대부분의 여타 자모들에는 없는 글자(→letters)들. 예: 덴마크어 ø; 아이슬란드어 þ, ð; 독일어 ß; 페르시아어 ڪ. 보완 용어: 기본 글자(→letters, cardinal)
169 lexicon	어휘 사전	(a) 특정 언어 또는 관심 영역과 관련된 사전 또는 용어 사전(→glossary) (b) 개인, 직업 집단 또는 전문 분야의 어휘.
170 lexicon, logographic	표어 사전	어떤 표어 문자(→logographic script)의 글자(→characters)들을 정렬한 목록; 자모 문자(→alphabetic script)에서 자모(→alphabet), 음절 문자(→syllabic script)에서 음절 문자표(→syllabary)에 대응되는 말.

171	ligature	합자	연속된 음성을 하나로 발음해야 함을 나타내는, 두 글자(→letter)를 그래픽 방식으로 결합한 것, 또는 이 글자들을 연결하는 선 또는 사선. 예: œ (o + e의 결합); 국제 음성 문자(→IPA)에서 /x/로 발음되는 <u>kh</u> , 또는 독일어 <i>ach</i> 에서 <i>ch</i> .
172	lingua franca	혼성 국제어	서로 다른 모국어를 사용하는 사람들 사이의 소통에 사용되는 보조적 언어. 예: 동부 아프리카의 스와힐리어, 안데스 지역의 케추아어. 피진(→pidgin) 을 함께 보시오.
173	linguistic area	언어 지역	언어 지역 (linguistic region)을 보시오.
174	linguistic community	언어 공동체	공통의 언어(→language) 또는 방언(→dialect)으로 비교적 쉽게 소통하는 사람들의 집단.
175	linguistic region	언어 지역	어떤 특정 언어가 공식 언어(→official language) 또는 주요 언어(→principal language)를 구성하는 지역. 예: 벨기에 내의 플라망어 지역 및 왈론어 지역.
176	linguistics	언어학	음성학(→phonetics), 음운론(→phonology), 형태론(→morphology), 구문론(→syntax) 및 의미론(→semantics)을 포함하여 모든 측면에서 행하는 인간 언어에 대한 과학적 연구.
177	literary language	문어	문어(language, literary)를 보시오.
178	local name	국지적 이름	국지적 이름(name, local)을 보시오.
179	logogram	표어 기호	단어와 같이 완전히 독립적인 형태소(→morpheme)를 나타내고 형태소를 구성하는 음소(→phonemes)나 음절(→syllables)들을 개별적으로 나타내지는 않는 그래픽 기호 또는 기호들의 조합. 예: zhong(가운데)에 대한 중국어 中; san 또는 yama(산)에 대한 일본어 山.
180	logographic	표어의	표어 기호(→logograms) 를 구성하거나 이와 관련된.
181	logographic lexicon	표어 사전	표어 사전(lexicon, logographic)을 보시오.

182 logographic script	표어 문자	표어 문자(script, logographic)을 보시오.
183 long form (of a name)	긴 형식 (지명의)	모든 구성요소를 포함한 지명의 완전한 형태(특히 국가명). 예: Al-Mamlakah al-Hāshimīyah al-Urdunīyah (the Hashemite Kingdom of Jordan); Zhonghua Renmin Gongheguo (the People's Republic of China). 보완 용어: 약칭 (→short form); 위의 예의 경우, Al-Urdun (요르단); Zhongguo (중국).
184 lunar name	달 지명	달 지명(name, lunar)을 보시오.
185 man-made feature	인공 지형	인공 지형(feature, man-made)을 보시오.
186 map lettering	지도 레터링	지도 레터링(lettering, map)을 보시오.
187 map, multilingual	복수언어 지도	특정 지형적 실체에 대해 서로 다른 언어(→language)로 별칭 지명 (→allonyms)을 나타낸 지도. 반드시 표준화된 (→standardized) 지명을 수록하는 것은 아님. 예: Athens, Athina; Moscou, Moskva.
188 map, multiscriptual	복수문자 지도	두 가지 (두 문자) 이상의 서로 다른 유형의 문자 (→script)나 쓰기 체계 (→writing systems)로 지명 (→toponyms)을 나타낸 지도. 예: Αθήνα, Athens; ناصرة, Nazareth; Владивосток, Vladivostok.
189 map script	지도 스크립트	지도에 표현된 지명 (→toponyms), 그리고 서술 용어, 지점, 고도 윤곽 등 언어 또는 숫자로 된 항목들. 지도 레터링 (→lettering, map)을 함께 보시오.
190 map script, multilingual	복수언어 지도 스크립트	복수언어 지도 (→multilingual map) 상의 지도 스크립트 (→map script).
191 map script, multiscriptual	복수문자 지도 스크립트	복수문자 지도 (→multiscriptual map) 상의 지도 스크립트 (→map script).
192 map, thematic	주제도	지표 형상만을 나타내지 않고 특정 주제를 중심으로 표현한 지리적 지도. 예: 지질도, 역사지도, 항공도. 보완 용어: 지형도 (→topographic map).

193 map, topographic	지형도	지구, 달, 행성 또는 그 위성의 표면, 그리고 이들의 자연(→natural) 및 인공(→man-made) 의 지형적 실체(→topographic feature) 를 표현하는 것을 목적으로 하는 지도. 보완 용어: 주제도(→map, thematic) .
194 maritime name	해양 지명	해양 지명(name, maritime)을 보시오.
195 marker	기호	언어의 음소(→phoneme) , 형태소(→morpheme) 또는 기타 요소를 나타내는 그래픽 기호. 독립된 글자(→letter) 또는 음절 표시 기호(→syllabogram) 와 결합해서만 사용됨. 예: 아랍어의 shaddah (이중기호).
196 marker, vowel	모음 기호	모음(→vowel) 을 나타내기 위해 불완전 자모 문자(→defective alphabetic script) 에 사용되는 기호(→marker) . 예: 아랍어 َ, ِ, ُ (a, i, u); 히브리어 ְ, ִ, ֵ, ֶ, ֻ, ֹ, ֺ (a, e, i, o, u); 타이어 ̀, ̂, ̄, ̆, ̈ (a, i, u).
197 menu, computer	컴퓨터 메뉴	조작자가 사용할 수 있는 선택 목록. 보통 컴퓨터 화면 상에 그래픽 또는 자모 숫자(→alphanumeric) 의 형식으로 나타남.
198 minority language	소수민족 언어	소수민족 언어(language, minority)를 보시오.
199 minority name	소수민족 지명	소수민족 지명(name, minority)을 보시오.
200 modified character	수정된 글자	수정된 글자(character, modified)를 보시오.
201 morpheme	형태소	문법(→grammar) 에서 최소로 구별되는 단위; 단어의 구성에 있어서 가장 작은 작동 단위. 예: 'names'는 독립적인 형태소 'name'과 이에 묶여진 복수 의미 형태소 's'로 구성되어 있음.
202 morphological	형태론적	형태론(→morphology) 와 관련 있는.
203 morphology	형태론	언어 내 단어들의 구조와 형식을 연구하는 문법(→grammar) 의 한 분야.
204 mother tongue	모국어	개인의 가족 내에서 습득하는 첫 번째 언어.

205	multilingual gazetteer	복수언어 지명 목록집	복수언어 지명목록집(gazetteer, multilingual)을 보시오.
206	multilingual map	복수언어 지도	복수언어 지도(map, multilingual)를 보시오.
207	multiscriptual gazetteer	복수문자 지명 목록집	복수문자 지명목록집(gazetteer, multiscriptual)을 보시오.
208	multiscriptual map	복수문자 지도	복수문자 지도(map, multiscriptual)을 보시오.
209	name	이름, 지명	(a) 고유 명사(noun, proper)를 보시오. (b) 본 용어사전이 갖는 특수한 맥락에서는 지명(→toponym) 을 의미함.
210	name, alternative	대안 지명	별칭 지명(allonym)을 보시오.
211	name, approved	승인된 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
212	name, composite	합성 지명	속성 요소(→generic element)와 고유 요소(→specific element) , 또는 한 단어 이상으로 구성된 특정 요소로 구성된 지명(→toponym) . 예: Mount Cook; Newport; Newfoundland; Kemijoki; Rostov na Donu; Sierra Nevada Oriental; Stoke on Trent. 보완 용어: 단일 지명(name, simplex) .
213	name, compound	합성 지명	합성 지명(name, composite)을 보시오.
214	name, conventional	관용 지명	외래 지명(exonym)을 보시오.
215	name, extraterrestrial	외계 지명	외계 지형(→extraterrestrial)에 부여된 지명(→toponym) . 예: 화성의 Nix Olympica.
216	name, geographical	지명	지구상에 있는 실체에 부여된 이름(→name); 지명(→topographic name) 또는 지명(→toponym) 의 특수한 경우.
217	name, historical	역사적 지명	역사적 문서에서 발견되는 지명으로서 현재 사용되지 않는 지명(→toponym) . 예: Eboracum (현재 영국 요크); Mediolanum (현재 이탈리아 밀라노); New Amsterdam (현재 미국 뉴욕); Edo (현재 일본 도쿄).

218 name, indigenous	토착 지명	토착 언어 (→indigenous language)에서 사용되거나 이에서 유래한 지명 (→toponym). 예: 호주 원주민의 Culabah, 남아프리카 공화국 즐루족의 Empangeni.
219 name, local	국지적 지명	지리적으로 한정된 언어 공동체 (→linguistic community)의 일부에 의해 그 지역 내의 실체에 부여된 지명 (→toponym). 표준화된 지명 (→standardized name)과 다를 수 있음.
220 name, lunar	달 지명	달 표면상의 실체에 부여된 지명 (→toponym). 예: Gagarin; Mare Tranquillitatis.
221 name, maritime	해양 지명	바다에 연관된 수로 지형 (→hydrographic feature)의 이름. 예: Estrecho de Magallanes, Bottenhavet/Selkämeri, English Channel.
222 name, minority	소수민족 지명	소수민족 언어 (→minority language)에서 사용되는 지명
223 name, official	공식 지명	국가와 같이 법적으로 구성된 지명 기구 (→names authority)에 의해 공인된, 관할권 내에 적용되는 지명 (→toponym).
224 name, place	지명	(a) 지명(toponym)을 보시오. (b) 일부 사용자가 인간 거주 장소에 대해 사용하는 동의어 (→synonym).
225 name, primary	초기 지명	국지적 용어와 언어로 표현된 서술적 지명. 예: Ar-Rub‘al-Khālī (공허한 지역이라는 의미, 사우디아라비아); Dasht-e Kavīr (큰 사막이라는 의미, 이란).
226 name, proper	고유 지명	고유 명사(noun, proper)를 보시오.
227 name, simplex	단일 지명	주로 하나의 특정 요소만으로 구성된 한 단어로 된 지명 (→toponym). 예: Kyiv; Temuko; Malaŵi. 본래 아랍어에서 관사 al-은 구속된 형태소 (→morpheme)(하이픈 없는 접두사)를 구성하기 때문에 Al-Qāhīrah (Cairo)도 단일 지명임. 보완 용어: 합성 지명 (→name, composite).

228 name, standardized	표준화된 지명	주어진 실체에 대한 여러 별칭 지명 (→ allonyms)들 중에서 선호되는 지명이라고 지명 기구 (→ names authority)로부터 인정된 이름. 그러나 하나의 실체는 하나 이상의 표준화된 지명을 지닐 수도 있음. 예: Kaapstad와 Cape Town (Capetown은 표준화된 지명이 아님).
229 name, topographic	지형 이름	지명(toponym)을 보시오.
230 name, traditional	전통 지명	특정 언어 공동체 (→ linguistic community)에 의해 비교적 널리 사용되는, 주로 그 언어 공동체의 전통과 문학에서 찾을 수 있는 외래지명 (→ exonym). 예: al-Iskandarīyah (아랍어)에 대한 Alexandrie (프랑스어); Yerushalayim (히브리어)에 대한 Jerusalén (스페인어); Beijing (중국어)에 대한 Peking (영어)
231 name, variant	변용 지명	별칭 지명(allonym)을 보시오.
232 names authority	지명 기구	(a) 지명 (→ toponymy) 업무에 있어 국가와 같은 법적 구성체로부터 자문 기능 또는 결정 권한을 부여받은 개인, 위원회 등의 조직체. (b) 표준화된 지명 (→ standardized toponyms)의 공포를 담당하는 기구.
233 names conversion	지명 전환	전환(conversion)을 보시오.
234 names index	지명 색인	지명 색인(index, toponymic)을 보시오.
235 names survey	지명 조사	지명 조사(survey, toponymic)를 보시오.
236 names transformation	지명 변형	지명 변형(transformation, names)을 보시오.
237 national language	국가 언어	국가 언어(language, national)를 보시오.
238 national standardization, geographical names	국가 지명 표준화	국가 지명 표준화(standardization, national, geographical names)를 보시오.
239 natural feature	자연 지형	자연 지형(feature, natural)을 보시오.

240 noise, graphic	그래픽 소음	명료한 전달 또는 그래픽 메시지의 수신을 방해, 차단, 또는 모호하게 만드는 것. 예: 텔레비전 화면 위에 생기는 흰 반점; 지나치게 조밀한 그래픽 정보를 담은 지도의 혼란한 상태; 희미한 지도 문자.
241 non-official language	비공식 언어	비공식 언어(language, non-official)를 보시오.
242 non-vocalized	발성되지 않은	발성(→vocalization) 을 포함하지 않은 문장어 또는 본문.
243 non-vowelled	발성되지 않은	발성되지 않은(non-vocalized)을 보시오.
244 normalization	표준화	표준화(standardization)를 보시오.
245 noun, common	보통 명사	어떤 특정한 종류의 존재, 장소 또는 사물을 지칭하는 단어. 예: 지명, 지명 사진, 도시.
246 noun, proper	고유 명사	개별 인물, 장소 또는 사물을 고유하게 분별하는 단어. 예: Albert, Beijing, Budapest.
247 toponym	도로명	교통로를 지칭하는 고유 명사(→proper noun) . 예: Via Appia(역사적인 길); Airway Amber(항공로); M4(자동차 도로); Fleet Street; Piccadilly Circus; Darb al-H ajj(순례자의 길).
248 official language	공식 언어	공식언어(language, official)를 보시오.
249 onomastics	명명학	(a) 이름(→names) 연구를 목적으로 하는 과학. (b) 이름을 부여하는 활동 또는 과정.
250 oronym*	산악 명칭	산 또는 언덕 같은 지형적 고도를 가진 실체에 적용되는 이름. 예: Matterhorn; Gaurīśankar; Fuji San; Sierra Madre.
251 orthography	맞춤법	부여된 언어적 전통의 제정된 규칙에 따라 단어를 표기하는 철자법

252	phone	음	음성학(→phonetics)에서, 말의 흐름에 있어 인지 가능한 가장 작은 소리의 단위로서, 주로 꺾쇠 괄호([])로 표현됨. 특수한 음소(→phoneme)는 이음(→allophones)이라 불리는 다른 음에 의해 실현될 수 있음. 예: 스페인어 <i>Barcelona</i> 에서 'b' 음을 표현하는 [b]에 대한 것 같이, 스페인어 <i>saber</i> 에서 'b'음을 나타내는 [β].
253	phoneme	음소	언어(→language)의 음운적(→phonological) 구조에서 의미를 변화시키는 소리의 가장 작은 단위로서, 주로 사선(/ /)으로 표현됨. 예: /b/; /p/; /ʃ/ (영어의 sh를 나타내는). 실제 음소는 이음(→allophones)이라 불리는 변형에 의해 실현되며, 이음은 일반적으로 꺾쇠 괄호([])로 표현됨. 가령 /b/ 음소를 나타내는 스페인어 <i>Barcelona</i> 에서의 [b]와 <i>saber</i> 에서의 [β], 또는 /e/ 음소의 또 다른 실현음을 표현하는 [e], [ẽ], [ɛ], [ɛ̃]. 음(→phone)을 함께 보시오.
254	phonemic	음성의	음소(→phonemes)와 관련 있는.
255	phonetic, phonetical	음성(학)의	음성학(→phonetics)과 관련 있는.
256	phonetics	음성학	구어에서 만들어진 음에 대한 연구 또는 분류. 최소의 음성 단위가 음(→phone)임.
257	phonogram	표음 기호	(a) 음(들)을 표현하는 그래픽 글자(→character). (b) 특정 언어에서 대상의 의미가 아니라 그 이름의 음을 나타내는 그림 기호(→pictogram).
258	phonological	음운적	음운론(→phonology)과 관련된.
259	phonology	음운론	고유한 하나의 언어(→language) 또는 비교 연구를 위해 두 개 그 이상의 언어들에 대한 발음과 그 기능을 연구하는 것
260	physical feature	물리적 지형	물리적 지형(feature, physical)을 보시오.
261	pictogram	그림 기호	대상 이름의 의미나 소리를 전달하기 위해 유사한 가시적인 그림으로 대상을 표현하는 그래픽 상징. 표음 기호(→phonogram)를 함께 보시오.

262 pidgin	피진	보조 언어로서 발전하여 상대적으로 안정된 말의 형태. 이것의 어휘와 사용 범위는 좁게 제한되어 있으며 그 문법(→grammar), 음운적(→phonological) 구조와 양식은 그것이 진화되어온 원 언어(→language)보다 단순함. 예: 영어에 기반한 Top Pisin (뉴멜라네시아); 말레이시아-인도네시아의 Bazaar Malay; Petit Mauresque (북아프리카, 프랑스어 기반); Fanagaló (주로 남아프리카 Zulu어에서 나옴). 어떤 언어 공동체(→linguistic community)의 모국어(→mother tongue)가 되는 피진은 크리올화되었다고 말해짐. 크리올(→creole)을 함께 보시오.
263 pixel	픽셀	‘영상 요소’에 대한 두문자어(→acronym); 점 방식(→raster mode)에서 저장되고 표현되는 기본 단위.
264 place name	지명	지명(toponym), 지명(name, place (b))을 보시오.
265 place name index	지명 색인	지명 색인(index, place names)를 보시오.
266 portability, data	데이터 이동가능성	데이터 이동가능성(data portability)을 보시오.
267 principal language	주요 언어	주요 언어(language, principal)를 보시오.
268 program, computer	컴퓨터 프로그램	작업 수행을 위해 컴퓨터를 지시하는 일련의 명령들. 보완 용어: 데이터(→data); 이들은 프로그램에 의해 작동됨.
269 proper name	고유 지명	고유 명사(noun, proper)를 보시오.
270 proper noun	고유 명사	고유 명사(noun, proper)를 보시오.
271 radical, radix	부수	(a) 표어(→logographic) 글자(→character)의 기본 형태. 예: 의미의 범주를 표현하는 약 240개 중국어 기본 글자(→characters) 중의 하나. 예를 들어 일정한 종류의 목재와 나무를 표현하는 표어 기호(→logograms)를 구성되는 기초로서 나무(‘wood’)에 해당하는 글자. (b) 어근(root)을 보시오.

272 raster mode	점 방식	컴퓨터에서, 행과 열로 배열된 픽셀(→pixels) 의 조밀한 격자망 위에 나타내는 자료의 저장과 표현 방식. 예: 위성 영상은 일반적으로 점 방식으로 저장됨. 보완 용어: 벡터 방식(→vector mode) .
273 receiver language	수혜 언어	대상 언어(language, target)를 보시오.
274 receiver script	수혜 문자	대상 문자(script, target)를 보시오.
275 record, computer	컴퓨터 기록	단일 주제 항목에 관련되어 하나의 단위로 취급되는, 컴퓨터로 읽기 가능한 관련 데이터(→data) 의 모음. 예: 좌표, 승인 날짜, 유래 등과 같은 단일 지명과 그 관련 자료들.
276 rectangular coordinates	직교 좌표	직교 좌표(coordinates, rectangular)를 보시오.
277 retranscription	재전사(법)	전사(→transcription)의 결과를 원천 언어(→source language) 로 다시 전환하는 것.
278 retransliteration	재전자(법)	전자(→transliteration)의 결과를 원천 문자(→source script) 로 다시 전환하는 것. 가역성(→reversibility) 을 함께 보시오.
279 reversibility	가역성	문자로 쓰여진 항목을 하나의 문자(→script) 나 쓰기 체계(→writing system) 로부터 다른 것으로 변환하고 다시 원천 문자(→source script) 로 재변환하는 것을 가능하게 하는 전자법(→transliteration) 의 한 특성. 재변환의 결과 원래의 문자와 동일하게 됨.
280 romanization	로마자 표기(법)	비로마자를 로마 문자(→script) 로 전환(→conversion) 하는 것. 예: Αθήνα → Athína; Москва → Moskva; تونس → Bayrūt; תל-אביב → Tel-Aviv; ニホン → Nihon.
281 romanization key	로마자 표기 표	비로마 문자(→script) 의 글자(→characters) 를 발음 구별 부호(→diacritics) 를 포함시켜 로마 자모(→alphabet) 의 일치하는 글자(→letters) 와 함께 나열한 표. 예: 러시아 키릴 문자 III에 대한 로마자 šč; 그리스 문자 ψ에 대한 로마자 ps. 전자표(→transliteration key) 의 특수 사례.

282 root	어근	언어학(→linguistics)에서 기본적 항목과 관련되는 것. 예: 낱말이 파생되어 나온 근간으로, 가령 ‘내려가다’의 뜻을 갖는 nazala(아랍어)의 n z l 또는 yarad(히브리어)의 y r d 같이 썸어 낱말에 있는 세 개의 자음 뭉치와 그로부터 나온 모든 파생어들.
283 script	문자	특정한 언어를 쓰거나 인쇄할 때 사용되는 일련의 그래픽 기호들로서, 서체(→typeface) 또는 서체(→font) 등의 세트와는 구별됨. 여러 다른 문자들의 집단이 쓰기 체계(→writing systems)를 형성함. 예: 자모(→alphabetic) 쓰기 체계에 속하는 로마자, 그리스 문자, 키릴 문자, 아랍 문자, 한국어 문자, 타이 문자, 히브리 문자; 음절(→syllabic) 문자에 속하는 암하릭 문자, 일본어 가나, 이누이트(에스키모) 문자; 표어(→logographic) 문자에 속하는 중국어 한자, 일본어 문자 간지.
284 script, alphabetic	자모 문자	자모(→alphabetic) 쓰기 체계(→writing system)에 속하는 문자로서, 원칙적으로는 단일 글자(→letter) 또는 이중(→di), 삼중 음자(trigraph)는 단일한 음소(→phoneme) 또는 이중 모음(→diphthong)을 나타냄. 예: 로마자, 그리스 문자, 키릴 문자, 타이 문자, 아랍 문자, 히브리 문자는 자모(alphabetic)로 되어 있으나 마지막 두 문자는 불완전(→defective) 문자로서 주로 자음 문자(→consonant scripts)에 속함. 자모로 된 한국어에서, 글자들은 시각적으로 볼 때 대략 직각 형태의 음절 단위들로 구성되어 있음.
285 script, consonant	자음 문자	불완전 자모 문자(script, defective alphabetic)를 보시오.
286 script, defective alphabetic	불완전 자모 문자	글자가 아닌 기호(→markers)에 의해 나타내어지는 자음(→consonants)과 모음(→vowels)으로 그 글자들이 독자적으로 또는 대부분 표현되는 자모 문자(→alphabetic script). 그 기호들은 자음 글자(→consonant letters)의 위, 아래 혹은 그 안에 점 또는 줄 형태의 표시됨. 예: 아랍어 문자와 히브리어 문자. 모음 기호(→vowel marker)를 함께 보시오.

287 script, donor	기부 문자	원천 문자(script, source)를 보시오.
288 script, ideographic	표의 문자	표어 문자(script, logographic)를 보시오.
289 script, logographic	표어 문자	표어 기호(→logograms)를 구성하면서 표어(→logographic) 쓰기 체계(→writing system)에 속하는 문자(→script). 예: 중국어; 일본식 간지.
290 script, map	지도 스크립트	지도 스크립트(map script)를 보시오.
291 script, original	원천 문자	원천 문자(script, source)를 보시오.
292 script, receiver	수혜 문자	대상 문자(script, target)를 보시오.
293 script, source	원천 문자	지명(→toponym)이 만들어지는 근원이 되는 문자로서, 대상 문자(→target script)라 칭하는 다른 문자로 사용되기 위해 전환될 수 있는 문자(→script).
294 script, syllabic	음절 문자	음절(→syllabic) 쓰기 체계(→writing system)에 속하는 문자로서, 글자(→characters) 전부 또는 대부분이 각각 완전한 음절(→syllable)을 표현하는 문자(→script). 예: 에티오피아의 암하라 문자; 일본의 가타카나와 히라가나; 이누이트어의 음절(→syllabics). 한국어는 자모 문자이지만 그림과 같이 시각적으로 음절화되어 있음.
295 script, target	대상 문자	지명(→toponym)이 원천 문자(→source script)로부터 전환될 때, 그 대상이 되는 문자(→script). 전자법(→transliteration)을 함께 보시오. 예: 그리스어를 로마자 표기(→romanization)할 때, 로마자.
296 segment	분절음	언어학(→linguistics)에서, 말의 흐름에서 확인될 수 있는 별개의 분리된 단위. 예: 음소(→phonemes), 자음(→consonants), 모음(→vowels).
297 semantics	의미론	의미를 다루는 언어학(→linguistics)의 한 분야.

298 sequence rules	순서 규칙	낱말(예를 들어 지명 목록집의 지명 (→toponyms))을 글자(→letters), 음절 표시 기호(→syllabograms) 또는 표어 기호 (→logograms)의 순서대로 나열하는 규칙. 독일어의 ä, ö, ü, ß와 스페인어의 ll, ñ, 또는 하이픈으로 연결된 낱말들과 같이 기호(→markers)와 발음 구별 부호 (→diacritics)를 가진 자모(→alphabet), 혹은 글자들을 인용하는 관습적인 방법에서 글자들이 생략되는 문제가 발생할 수 있음.
299 short form (of a name)	약칭 (지명의)	지명 사용에 있어, 축약되고 짧아진 지명의 형태. 예: the People's Republic of China를 축약한 China; the Hashemite Kingdom of Jordan를 축약한 Jordan. 보완 용어: 긴 형식(→long form)
300 short title	간략 표제	약칭 (지명의) (short form (of a name))을 보시오.
301 sign, diacritical	발음 구별 부호	발음 구별 부호(diacritic)를 보시오.
302 simplex name	단일 지명	단일 지명(name, simplex)을 보시오.
303 simplified character	단순화된 글자	단순화된 글자(character, simplified)를 보시오.
304 software	소프트웨어	컴퓨터 시스템의 작동과 관련된 프로그램 (→program), 절차, 그리고 데이터(→data). 보완 용어: 하드웨어(→hardware).
305 source language	원천 언어	원천 언어(language, source)를 보시오.
306 source script	원천 문자	원천 문자(script, source)를 보시오.
307 specific element	고유 요소	동일한 실체 계급(→feature class)을 가진 다른 요소로부터 구별하게 하는, 속성 지명 (→generic term)이 아닌 지명 (→toponym)의 한 부분. 관사(→article)나 다른 언어적 요소들을 포함할 수 있음. 예: Port <u>Elizabeth</u> ; Rio <u>Negro</u> ; Cape of <u>Good Hope</u> .
308 speech	말	언어(→language)의 구두적 표현.

309 speech community	말 공동체	공통 언어(→language) 또는 방언(→dialect)으로 상대적으로 쉽게 구두로 의사소통하는 사람들의 집단.
310 standard language	표준어	표준어(language, standard)를 보시오.
311 standardization	표준화	(a) 권위 있는 적절한 기관에 의해서, 지명(→toponyms)의 통일된 표현을 위해 일련의 특수한 표준과 규범을 설정하는 것. (b) 지명(→toponym)을 그러한 규범에 부합하도록 만드는 것.
312 standardization, geographical names	지명 표준화	하나 혹은 그 이상의 특정 지명(→names)을 담당하는 지명 기구(→names authority)에 의해 특정 지리적 실체(→geographical feature)에 적용하기 위한 이름 사용의 조건과 정확한 표기 형태를 규정하는 것. 넓은 의미에서 지명(→toponyms)의 표준화.
313 standardization, international, geographical names	국제 지명 표준화	지구 위의 모든 지명(→geographical names)을 (그리고 넓은 의미에서 외계 지형(→extraterrestrial features)의 지명(→toponyms)을 포함하여) 음성과 문자 형태로 표현하는데 있어 최대의 실용적인 통일성을 달성하기 위한 활동. (1) 국가 표준화(→national standardization), (2) 여러 다른 언어 및 쓰기 체계와의 교신을 포함한 국제적인 협약을 통해 가능함.
314 standardization, national, geographical names	국가 지명 표준화	한 국가의 범위 안에서 이루어지는 지명(→geographical names)의 표준화(→standardization)
315 standardized allonym	표준화된 별칭 지명	표준화된 별칭 지명(allonym, standardized)을 보시오.
316 standardized name	표준화된 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
317 standardized toponym	표준화된 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
318 survey, names	지명 조사	지명 조사(survey, toponymic)를 보시오.

319 survey, toponymic	지명 조사	특정 지역에서의 지명(→toponyms) 의 수집, 기록, 처리에 관여된 모든 범위의 활동
320 syllabary	음절 문자표	특정한 언어의 모든 음절(→syllables) 을 나타내는 음절 표시 기호(→syllabograms) 를 순서대로 정리한 도표. 음절 문자(→syllabic script) 를 사용함. 예: 일본어 가타카나에서 a, ka, sa, ta, na, ha, ma에 대한 ア, カ, サ, タ, ナ, ハ, マ; 이누이트어에서 pi, pu, pa, ti, tu, ta에 대한 ᐱ, ᐸ, ᐹ, ᐱ, ᐸ, ᐹ.
321 syllabic (as a noun)	음절 (명사로서의)	음절 표시 기호(syllabogram)를 보시오. syllabics처럼 주로 복수로 사용됨.
322 syllabic (as an adjective)	음절의 (형용사로서의)	음절(→syllables) 을 이루는, 혹은 음절에 관한.
323 syllabic script	음절 문자	음절 문자(script, syllabic)를 보시오.
324 syllabification	분절법	하나의 낱말을 음절(→syllables) 로 나누는 것. 예: Val-pa-ra-i-so; O-ban.
325 syllable	음절	단일 모음(→vowel) 발음, 이중모음(→diphthong) , 또는 삼중모음을 포함하는 (또는 구성하는) 말(→speech) 의 단위; 낱말을 나누는 첫 번째 구분. 예: Genova를 Ge-no-va로; Heidelberg를 Hei-del-berg로; Brno를 Br-no로 나누는 것.
326 syllabogram	음절 표시 기호	음절 문자(→syllabic script) 에서 음절(→syllables) 을 표현하는 그래픽 글자(→character)
327 synonym	동의어	대략 동일한 의미를 가진 두개 혹은 그 이상의 낱말들 중의 각 낱말
328 syntax	구문론	문장 내에서 낱말들 간의 상호 관계와 낱말들의 적절한 배열을 연구하는 언어학(→linguistics) 의 한 부분.
329 target language	대상 언어	대상 언어(language, target)를 보시오.
330 target script	대상 문자	대상 문자(script, target)를 보시오.

331 tetragraph	사중음자	특정 언어에서 단일한 음운적(→phonological) 혹은 문자적인 요소를 나타내기 위해 특수한 순서로 함께 사용되는 네 개의 글자(→letters) . 예: Chad의 독일어 전사 Tschad처럼 음소 /ʃ/를 나타내는 독일어 tsch; 러시아어 III를 표기하는 영어 shch.
332 thematic map	주제도	주제도(map, thematic)를 보시오.
333 topographic category	지형 범주	실체 계급(class feature)을 보시오.
334 topographic feature	지형적 실체	지형적 실체(feature, topographic)를 보시오.
335 topographic map	지형도	지형도(map, topographic)를 보시오.
336 topographic name	지명	지명(toponym)을 보시오.
337 topography	지형	(a) 지구, 다른 행성, 위성, 또는 이들의 일부분에 나타난 표면 배열 형태. 평면과 고도의 양상, 즉 지도의 수평과 기복에 대한 상태를 포함함. (b) 상기 내용을 서술하고 시각적으로 표현한 것.
338 toponomastics	지명학	지명(→toponyms) 을 부여하는 활동 또는 과정
339 toponym	지명	지형적 실체(→topographic feature) 에 붙이는 고유 명사. 지명(→geographical names) 과 외계 지명(→extraterrestrial names) 을 포괄하는 용어.
340 toponym, standardized	표준화된 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
341 toponym, variant	변용 지명	별칭 지명(allonym)을 보시오.
342 toponymic guidelines	지명 지침서	지명 지침서(guidelines, toponymic)를 보시오.
343 toponymic index	지명 색인	지명 색인(index, toponymic)을 보시오.

344 toponymy	지명학	(a) 일반적으로 지명(→toponyms) , 특히 지구상의 지명(→geographical names) 을 연구하는 것을 목적으로 하는 학문 (b) 일정한 지역 내에 있는 지명(→toponyms) 의 총체
345 traditional name	전통 지명	전통 지명(name, traditional)을 보시오.
346 transcription	전사(법)	(a) 서로 다른 언어들 사이에서 음성적 이름을 전환(→conversion) 하는 방법으로서, 원천 언어(→source language) 의 발음은 보통 추가적인 발음 구별 부호(→diacritics) 에 의지하지 않고 특수한 대상 언어(→target language) 와 그것의 특수한 문자(→script) 에 의해 기록됨. (b) 이러한 과정의 결과. 예: 터키어의 Ankara → 그리스어의 Αγκαρα; 러시아어의 Шучино → 영어의 Shchukino; 아랍어의 جبلية → 프랑스어의 Djabaliya. 전사법은 일반적으로 거꾸로 전환 가능한 과정이 아님. 재전사(법)(→retranscription) (컴퓨터에 의한)는 원래와는 다른 형태를 만들어낼 수 있음. 상기 사례에 나열한 터키어 Ankara, 러시아어 Шучино, 아랍어 جبلية가 그 경우임. 중국어의 피진 로마자 표기는 비록 문자들 사이의 변환이지만 음성적이고 비가역적이어서 역시 전자(→transliteration) 가 아닌 전사로 간주됨. 전사표(→transcription key) 를 함께 보시오.
347 transcription alphabet	전사 자모	전사 자모(alphabet, transcription)를 보시오.
348 transcription key	전사표	특정 원천 언어(→source language) 의 글자들을, 각각 해당하는 대상 언어(→target language) 의 글자들과 함께 나열한 표. 예: 헝가리어 s에 대한 영어의 sh; 네덜란드어 sj에 대한 독일어 sch; 중국어 具北陂卑背倍碑에 대한 로마자 bei. 전사(→transcription) 를 함께 보시오.
349 transformation, names	지명 변형	지명 사용에 있어, 지명의 번역(→translation) , 전사(→transcription) , 전자(→transliteration) 를 포괄하는 일반 용어. 뒤의 두 가지를 전환(→conversion) 이라 함.

350 translation	번역	(a) 원천 언어 (→source language)에서 나타내는 의미를 대상 언어 (→target language)의 단어들로 표현하는 과정. (b) 이러한 과정의 결과. 지명 사용에서 이 과정은 단지 이름의 속성 요소 (→generic element)에만 적용되기도 한다. 예: Mer Noere(러시아어 Čornoje More에 대한 프랑스어 번역); Casablanca(아랍어 Dār al-Bayḍā에 대한 스페인어); Lake Como(이탈리아어 Lago di Como에 대한 영어); Mount Fuji(일본어 Fuji San에 대한 영어)
351 translingual data interchange	복수 언어 데이터 교환	복수 언어 데이터 교환(data interchange, translingual)을 보시오.
352 transliteration	전자(법)	(a) 서로 다른 자모 문자 (→alphabetic scripts)와 음절 문자 (→syllabic scripts) 사이에서 수행하는 지명 전환 (→names conversion)의 방법으로서, 원천 문자 (→source script)의 글자 (→character), 이중 (→di-), 삼중 (tri-), 그리고 사중음자 (→tetragraph) 각각은 원칙적으로 하나의 문자, 이중, 삼중, 사중음자, 발음 구별 부호 (→diacritic), 또는 이들의 조합에 의해 대상 문자 (→target script)로 나타남. 전자법은 전사법 (→transcription)과 구별되어 가역성 (→reversibility)을 이루는 것을 목적으로 하며(그러나 반드시 성취되지는 않음), 음역표 (→transliteration key)가 수반되어야 함. (b) 이러한 과정의 결과. 예 (괄호 안에 영어 외래지명 (→exonyms)이 표시됨): القاهرة → al-Qāhirah (Cairo); Владивосток → Vladivostok; חיפה → Ḥefa (Haifa); አዲስአበባ → Adis Abəba (Addis Ababa).
353 transliteration alphabet	전자 자모	전자 자모(alphabet, transliteration)를 보시오.
354 transliteration key	전자표	특정 원천 문자 (→source script)의 글자 (→characters)들을 각각 해당하는 특정 대상 문자 (→target script)의 글자들과 함께 나열한 표. 전환표 (→conversion table)라고도 불림. 예: 일본어 가타카나 보에 대한 로마자 po (bo가 아님); 로마자 d에 대한 키릴 문자 д; 타이어 ๑에 대한 헤브라이어 ט (n이 아님).

355	trigraph	삼중음자	단일 음소(→phoneme)를 표현하는 연속된 세 글자. 예: /ʃ/를 표현하는 독일어의 sch.
356	typeface	서체	어떤 자모(→alphabet)의 모든 인쇄 글자(→characters)의 모양 또는 디자인. 크기와는 상관없음. 예: Time New Roman; 맑은 고딕 굵은 이탤릭체 . 서체(→font)를 함께 보시오.
357	undersea feature	해저 지형	해저 지형(feature, undersea)을 보시오.
358	UNGEGN	유엔지명전문가 그룹	United Nations Group of Experts on Geographical Names에 대한 두문자어 (→acronym)
359	unvocalized	발성될 수 없는	발성(vocalization)을 보시오.
360	unvowelled	발성될 수 없는	발성(vocalization)을 보시오.
361	UTM grid	국제 횡축 메르카토르 도법 좌표	Universal Transverse Mercator grid. 위치를 정하는데 도움을 주기 위해서 지도 위에 겹쳐 그려진 직교 좌표(→rectangular coordinates)의 평면 격자. 각각 경도 6도의 폭을 가진 60개의 자오선 지대 안에 모든 지구가 포함되며, 이들 자오선 지대는 국제 날짜 변경선으로부터 동쪽으로 1-60까지 번호가 매겨져 있음.
362	variant character	변이 글자	변이 글자(character, variant)를 보시오.
363	variant name	변용 지명	별칭 지명(allonym)을 보시오.
364	vector mode	벡터 방식	컴퓨터에서, (일반적으로 직각) 좌표에 의해 정의되고 위치 매겨진 점들의 도움으로 그래픽 정보(점, 선, 다각형)를 저장하고 표시하는 방식. 보완 용어: 점 방식 (→raster mode)
365	vehicular language	매개어	매개어(language, vehicular)를 보시오.
366	vernacular	토착어	표준어 (→standard language)와 구별되는, 지역 고유의 언어 (→language) 또는 방언 (→dialect).

367 vocabulary	어휘	(a) 한 언어의 낱말 목록 (b) 특정 개인에 의해 사용되는 낱말들의 모음. 어휘 사전 (→lexicon)을 함께 보시오.
368 vocalization	발성	아랍어 또는 히브리어에서처럼 불완전 자모 문자 (→defective alphabetic script)에서 쓰여진 항목이나 문구 안에 모음 기호 (→vowel markers)를 포함 또는 삽입시키는 것. 설명적인 문구를 제외하고는, 종교적인 문구와 지명 (→toponyms)과 같이 어렵고 낯선 단어만이 활자로 인쇄될 때 일반적으로 발성화되어 표시됨. 예: علي (발성되지 않은)에 대한 ‘ علي - علي (발성화 된); Carmel - קרמל (발성되지 않은)에 대한 קרמל (발성화 된).
369 vocalized	발성화된	발성(vocalization)을 보시오.
370 vowel	모음	조음하는데 있어 두 가지 주요한 언어음 (이중모음 (→diphthongs)과 삼중모음들 (→triphthongs)을 포함함) 중의 하나. 조음 중에 호흡 기관은 마찰을 유도하기 위해 막혀지거나 제약되지 않음. 모음은 한 음절 (→syllable)에서 가장 두드러진 부분임. 예: /a/, /e/, /i/, /o/, /u/. 보완 용어: 자음 (→consonant).
371 vowel letter	모음 글자	모음 글자(letter, vowel)를 보시오.
372 vowel marker	모음 기호	모음 기호(marker, vowel)를 보시오.
373 vowel point	모음 점	모음 기호(marker, vowel)를 보시오.
374 vowelled	발성된	발성(vocalization)을 보시오.
375 writing system	쓰기 체계, 문자 체계	자모 (→alphabetic), 음절 (→syllabic), 또는 표어 (→logographic) 형태의 쓰기 체계를 위해서, 각각 자모 (→alphabet), 음절 문자표 (→syllabary), 또는 표어 사전 (→logographic lexicon)을 만드는 일련의 그래픽 기호들에 의해, 언어의 음운론 (→phonology)과 형태론 (→morphology)의 요소들을 나타내는 방법. 쓰기 체계는 문자 (→scripts)들로 구성됨.

사무국

부 록

to Sales No. M.01.XVII. 7

2007년 11월 16일

원어: 영어

지명 표준화를 위한 용어 사전

Glossary of Terms for the Standardization of Geographical Names

부록

Addendum*

『지명표준화를 위한 용어 사전』은 유엔지명전문가그룹의 지명용어 워킹그룹에 의해 준비되어 2002년에 유엔 사무국 경제사회부에 의해 처음으로 출판되었다. 2002년 8월 27일부터 9월 5일까지 베를린에서 열린 제8차 유엔지명표준화 총회에서는 그 결의 VIII/3에서 “지명용어 워킹그룹은 이 용어 사전을 주기적으로 검토하고 필요한 대로 개정하는 것을 목적으로 하여 그 활동을 지속할 것”을 권고하였다.

2007년 8월 21일부터 30일까지 뉴욕에서 열린 제9차 유엔지명표준화 총회에서 다음의 용어들이 비준되어 용어 사전에 삽입하도록 승인되었다.

나프탈리 카드몬 교수

『지명 표준화를 위한 용어 사전』 편집자

유엔지명전문가그룹 지명용어 워킹그룹 의장, 1989-2007

2007년 8월 30일

* <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/default.htm>에서도 이용 가능함.

I. 2002년 용어 사전의 정의가 수정된 용어들

	용 어	정 의
002	address 주소	(a) 특정한 항목이 보관되는 컴퓨터 내의 위치. (b) 지형적 항목, 특히 인간 거주지의 위치를 확인할 수 있도록 해주는 지리적 주소.
028	choronym 지역 명칭	넓은 지리적 또는 행정적 단위의 토지에 붙여진 이름. 예: Yorkshire; Ar-Rub' al-Khāli; Misiones; Attiki.
045	coordinates, rectangular 직교 좌표	(a) 국제 횡축 메르카토르 도법 좌표(→UTM grid)와 같은 참 데카르트 좌표에서 서로 직각으로 되고 양 축에 동일한 측정 단위를 갖는, 두 세트의 직선들로 구성된 평면 좌표의 격자; 또는 메르카토르 투영법과 같은 지도 투영법에서와 같이 다른 측정 단위를 갖는 것. (b) 이러한 격자를 지칭하는 지점의 값.
076	endonym 토착지명	어떤 지리적 실체(→geographical feature)에 대하여 그 실체가 위치하고 있는 지역의 공식 언어 또는 정착된 언어로 표기된 이름. 예: Vāāasī (Benares가 아닌); Aachen (Aix-la-Chapelle가 아닌); Krung Thep (Bangkok이 아닌); Al-Uqşur (Luxor가 아닌).
081	exonym 외래지명	어떤 언어가 널리 사용되는 지역의 바깥에 위치한 지리적 실체(→geographical feature)에 대하여, 그 실체가 위치하고 있는 지역의 해당 토착지명(들)(→endonym(s))과 다른 형태로 표기된 이름. 예: Warsaw는 Warszawa(폴란드어)의 영어 외래지명; Mailand는 Milano의 독일어 외래지명; Londres는 London의 프랑스어 외래지명; Külüniyāis는 Köln의 아랍어 외래지명. Москва에 대해 공식적으로 로마자 표기된 Moskva는 외래지명이 아니며 Pinyin 형태의 Beijing 또한 외래지명이 아니나, Peking은 외래지명임. 유엔은 국제적으로 사용에 있어 외래지명의 사용을 최소화하라고 권유하고 있음. 전통 지명(→name, traditional)을 함께 보시오.

250 oronym	산악 명칭	수직으로 구조화되어 형성된 지형의 이름 (해저지형을 포함함). 예를 들어 산, 산맥, 해산, 구릉, 고원 등의 이름. 예: Matterhorn; GauriGšankar; Fuji San; Sierra Madre; Mid-Atlantic Ridge.
------------	-------	---

II. 2002년 용어 사전에 포함되어 있지 않은 추가 용어들

“A” 또는 “B” 다음에 나오는 숫자는 용어 사전에서 새로운 항목이 삽입되어야 할 부분의 앞 번호를 나타냄.

용 어		정 의
A019 authorized name	공인 지명	공인 지명(name, authorized)을 보시오.
A031 commemorative name	기념 지명	기념 지명(name, commemorative)을 보시오.
A080 ethnonym	민족 명칭	부족, 혈족과 같은 민족 집단의 이름. 예: Danes, the Hashemites, Saami, the Sorbs.
A118 geoname	지명	비공식적으로 지명(→geographical name) 을 대체하여 쓰는 용어
B118 geonym	지명	지명(name, geographical)을 보시오.
A144 lacustrine name	호수 지명	호수 지명(name, lacustrine)을 보시오.
A211 name, authorized	공인 지명	공식 지명(name, official)을 보시오.
B211 name, commemorative	기념 지명	인물 또는 사건에 경의를 표하거나 기억하는 방법으로 그 인물이나 사건의 이름을 따서 자연 또는 인공 지리적 실체(→geographical feature) 에 붙이는 이름. 예: Isla de Pascua (Easter Island, Chile); Sydney (Australia); Blyderivier (South Africa).
A218 name, lacustrine	호수 지명	호수 또는 내해의 이름. 예: Dead Sea; Ozero Balkhash; Lake Malawi.

A227 name, standard	표준 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
A230 name, transboundary	초국경 지명	강이나 산맥 같이 두 개 이상의 정치적 단위에 걸쳐 있는 지리적 실체(→geographical feature) 의 이름. 예: An-Ni-l; der Rhein; Cordillera de los Andes; the Alps.
A240 nominative form (of a toponym)	지명의 주격 형태	어형변화와 격을 포함하고 있는 문법을 가진 언어에서 주격으로 나타난 지명의 형태. 예: 독일어에서 Berlin의 소유격을 Berlins나 of Berlin으로 하지 않고 Berlin으로 하는 것; 헝가리어에서 ‘to Budapest’를 Budapestre로 하지 않고 Budapest로 하는 것; 러시아어에서 ‘from Moscow’를 Москва로 하고 Москвой로 하지 않는 것.
A317 standard name	표준 지명	표준화된 지명(name, standardized)을 보시오.
A340 toponym, underground	지하 지명	지표면 아래에 있는 지형적 실체(→topographic feature) 에 적용되는 지명. 예: 지하철 노선 X, 지하 저장시설, Level-10 광산 터널.
A343 toponymization	지명 제정	보통명사나 말의 일부분으로부터 고유명사로서의 지명(→toponym) 을 생산하는 행위. 예: 로마의 욕탕이 있던 곳에 지명 Bath를 제정하는 것(영국); 아랍어로 바다나 큰 강의 물가라는 뜻의 ‘Irāq’로부터 Iraq 지명을 부여하는 것. 지명 제정은 보통명사화 지명(→epotonym) 과 반대되는 경우임.
A345 transboundary name	초국경 지명	초국경 지명(name, transboundary)을 보시오.
A356 underground toponym	지하 지명	지하 지명(toponym, underground)을 보시오.

한글색인

(ㄱ)

가역성	reversibility	279
간략 표제	short title	300
경위선망	graticule	124
고유 명사	noun, proper	246
고유 명사	proper noun	270
고유 요소	specific element	307
고유 지명	name, proper	226
고유 지명	proper name	269
공식 언어	language, official	153
공식 언어	official language	248
공식 지명	name, official	223
공인 지명	authorized name	A019
공인 지명	name, authorized	A211
관사	article	18
관용 지명	conventional name	40
관용 지명	name, conventional	214
구문론	syntax	328
구어	colloquial language	31
구어	language, colloquial	146
국가 언어	language, national	151
국가 언어	national language	237
국가 지명 표준화	national standardization, geographical names	238
국가 지명 표준화	standardization, national, geographical names	314
국제 음성 문자	International Phonetic Alphabet, IPA	143
국제 지명 표준화	standardization, international, geographical names	313
국제표준화	international standardization	144
국제 횡축 메르카토르 도법 좌표	UTM grid	361
국지적 이름	local name	178
국지적 지명	name, local	219
그래픽 소음	noise, graphic	240
그래픽 형태	graphic form	123
그림 기호	pictogram	261
글자	character	23
글자	letter	160

기념 지명	commemorative name	A031
기념 지명	name, commemorative	B211
기본 글자	letters, cardinal	167
기부 문자	donor script	75
기부 문자	script, donor	287
기부 언어	donor language	74
기부 언어	language, donor	147
기초 글자	letter, basic	161
기호	marker	195
긴 형식 (지명의)	long form (of a name)	183

(ㄷ)

단순화된 글자	character, simplified	25
단순화된 글자	simplified character	303
단일 지명	name, simplex	227
단일 지명	simplex name	302
달 지명	lunar name	184
달 지명	name, lunar	220
대상 문자	script, target	295
대상 문자	target script	330
대상 언어	language, target	158
대상 언어	target language	329
대안 지명	name, alternative	210
대화형 처리	interactive processing	141
데이터베이스 관리시스템	data base management system	52
데이터	data	49
데이터 목록	data directory	54
데이터 사전	data dictionary	53
데이터 요소	data element	55
데이터 이동가능성	data portability	59
데이터 이동가능성	portability, data	266
데이터 필드	data field	56
데이터 필드	field, data	96
데이터 항목	data item	58
도로명	hodonym	129
도로명	odonym	247
동음이의 지명	homonym	130
동의어	synonym	327
두 개 언어 사용	diglossia	70

두 개 언어 사용의	diglossic	71
두문자어	acronym	1
디지털 데이터베이스	data base (also database), digital	50
디지털 데이터베이스	digital data base	68
디지털 지명 데이터베이스	data base, digital toponymic	51
디지털 지명 데이터베이스	digital toponymic data base	69
디폴트 값	default value	60
(ㄹ)		
로마자 표기(법)	romanization	280
로마자 표기 표	romanization key	281
(ㄴ)		
말	speech	308
말 공동체	speech community	309
맞춤법	orthography	251
매개어	language, vehicular	159
매개어	vehicular language	365
명명학	onomastics	249
모국어	mother tongue	204
모음	vowel	370
모음 글자	character, vowel	27
모음 글자	letter, vowel	163
모음 글자	vowel letter	371
모음 기호	marker, vowel	196
모음 기호	vowel marker	372
모음 점	vowel point	373
문법	grammar	121
문어	language, literary	149
문어	literary language	177
문자	script	283
문자소	grapheme	122
문자소 변형체	allograph	3
문화 지형	cultural feature	48
문화 지형	feature, cultural	87
물리적 지형	feature, physical	93
물리적 지형	physical feature	260
민족 명칭	ethnonym	A080

(ㅂ)

발성	vocalization	368
발성되지 않은	non-vocalized	242
발성되지 않은	non-vowelled	243
발성된	vowelled	374
발성될 수 없는	unvocalized	359
발성될 수 없는	unvowelled	360
발성화된	vocalized	369
발음	articulation	19
발음 구별 부호	diacritic	64
발음 구별 부호	diacritical mark, diacritical sign	65
발음 구별 부호	sign, diacritical	301
방언	dialect	66
번역	translation	350
벡터 방식	vector mode	364
변용 지명	name, variant	231
변용 지명	toponym, variant	341
변용 지명	variant name	363
변이 글자	character, variant	26
변이 글자	variant character	362
별칭 지명	allonym	5
보통 명사	noun, common	245
보통명사화 지명	epotonym	80
복수 언어 데이터 교환	data interchange, translingual	57
복수 언어 데이터 교환	translingual data interchange	351
복수문자 레터링	lettering, multiscriptual	166
복수문자 지도	map, multiscriptual	188
복수문자 지도	multiscriptual map	208
복수문자 지도 스크립트	map script, multiscriptual	191
복수문자 지명목록집	gazetteer, multiscriptual	108
복수문자 지명목록집	multiscriptual gazetteer	207
복수언어 레터링	lettering, multilingual	165
복수언어 지도	map, multilingual	187
복수언어 지도	multilingual map	206
복수언어 지도 스크립트	map script, multilingual	190
복수언어 지명목록집	gazetteer, multilingual	107
복수언어 지명목록집	multilingual gazetteer	205
부수	radical, radix	271
부호화 표현	coded representation	30

분절법	syllabification	324
분절음	segment	296
불완전 자모 문자	defective alphabetic script	61
불완전 자모 문자	script, defective alphabetic	286
비공식 언어	language, non-official or unofficial	152
비공식 언어	non-official language	241
 (入)		
사중음자	tetragraph	331
산악 명칭	oronym	250
산악 명칭	oronym	250(부록)
삼중음자	trigraph	355
서술적 용어	descriptive term	62
서체	font	100
서체	typeface	356
소수민족 언어	language, minority	150
소수민족 언어	minority language	198
소수민족 지명	minority name	199
소수민족 지명	name, minority	222
소프트웨어	software	304
속성 요소	generic element	110
속성 지명	generic term	112
수로 지명	hydronym	132
수로 지형	feature, hydrographic	90
수로 지형	hydrographic feature	131
수정된 글자	character, modified	24
수정된 글자	modified character	200
수혜 문자	receiver script	274
수혜 문자	script, receiver	292
수혜 언어	language, receiver	155
수혜 언어	receiver language	273
순서 규칙	sequence rules	298
승인된 지명	name, approved	211
실체 계급	class, feature	29
실체 계급	feature class	85
실체 이름	feature name	86
쓰기 체계	writing system	375
 (ㅇ)		
약칭 (지명의)	short form (of a name)	299

어근	root	282
어휘	vocabulary	367
어휘 사전	lexicon	169
언어	language	145
언어 공동체	linguistic community	174
언어 지역	linguistic area	173
언어 지역	linguistic region	175
언어학	linguistics	176
역사적 지명	historical name	128
역사적 지명	name, historical	217
오류 속성요소	false generic element	84
오류 속성요소	generic element, false	111
외계 지명	extraterrestrial name	83
외계 지명	name, extraterrestrial	215
외계 지형	extraterrestrial feature	82
외계 지형	feature, extraterrestrial	88
외래지명	exonym	81
외래지명	exonym	81(부록)
용어 사전	glossary	120
원천 문자	script, original	291
원천 문자	script, source	293
원천 문자	source script	306
원천 언어	language, source	156
원천 언어	source language	305
원천 인명	eponym	79
유엔지명전문가그룹	UNGEGN	358
음	phone	252
음성(학)의	phonetic, phonetical	255
음성의	phonemic	254
음성학	phonetics	256
음소	phoneme	253
음운론	phonology	259
음운적	phonological	258
음절	syllable	325
음절 (명사로서의)	syllabic (as a noun)	321
음절 (형용사로서의)	syllabic (as an adjective)	322
음절 문자	script, syllabic	294
음절 문자	syllabic script	323
음절 문자표	syllabary	320

음절 표시 기호	syllabogram	326
의미론	semantics	297
이름, 지명	name	209
이음(異音)	allophone	7
이중 글자	digraph	72
이중 모음	diphthong	73
이중 문자의	biscriptual	22
이중 언어 사용	bilingualism	21
인공 지형	feature, man-made	91
인공 지형	man-made feature	185
인명	anthroponym	17
인터페이스	interface	142
일괄 처리	batch processing	20
 (ㄶ)		
자모	alphabet	8
자모 문자	alphabetic script	13
자모 문자	script, alphabetic	284
자모 순서	alphabetic sequence	14
자모 순서 규칙	alphabetic sequence	15
자모 숫자	alphanumeric	16
자모의	alphabetic	9
자연 지형	feature, natural	92
자연 지형	natural feature	239
자음	consonant	37
자음 글자	consonant letter	38
자음 글자	letter, consonant	162
자음 문자	consonant script	39
자음 문자	script, consonant	285
재전사(법)	retranscription	277
재전자(법)	retransliteration	278
전사 자모	alphabet, transcription	11
전사 자모	transcription alphabet	347
전사(법)	transcription	346
전사표	transcription key	348
전자 자모	alphabet, transliteration	12
전자 자모	transliteration alphabet	353
전자(법)	transliteration	352
전자표	transliteration key	354

전체 제목	full title	104
전통 지명	name, traditional	230
전통 지명	traditional name	345
전환	conversion	41
전환 자모	alphabet, conversion	10
전환 자모	conversion alphabet	42
전환 표	conversion table	43
점 방식	raster mode	272
주소	address	2
주소	address	2(부록)
주요 언어	language, principal	154
주요 언어	principal language	267
주제도	map, thematic	192
주제도	thematic map	332
지도 레터링	lettering, map	164
지도 레터링	map lettering	186
지도 스크립트	map script	189
지도 스크립트	script, map	290
지리 사전	dictionary, geographical	67
지리 사전	geographical dictionary	113
지리적 실체	feature, geographical	89
지리적 실체	geographical entity	114
지리적 실체	geographical feature	115
지리적 좌표	coordinates, geographical	44
지리정보체계	GIS	119
지리정보체계	geographic information system	118
지명	geographical name	116
지명	name, geographical	216
지명	name, place	224
지명	place name	264
지명	topographic name	336
지명	toponym	339
지명	geoname	A118
지명	geonym	B118
지명 기구	names authority	232
지명 변형	names transformation	236
지명 변형	transformation, names	349
지명 색인	index, names	136
지명 색인	index, place names	137

지명 색인	index, toponymic	138
지명 색인	names index	234
지명 색인	place name index	265
지명 색인	toponymic index	343
지명 전환	names conversion	233
지명 제정	toponymization	A343
지명 조사	names survey	235
지명 조사	survey, names	318
지명 조사	survey, toponymic	319
지명 지침서	toponymic guidelines	342
지명 표준화	standardization, geographical names	312
지명목록집	gazetteer	105
지명목록집	gazetteer, place names	109
지명목록집 색인	gazetteer, index	106
지명의 주격 형태	nominative form (of a toponym)	A240
지명지침서	guidelines, toponymic	126
지명표준화	geographical names, standardization	117
지명학	toponomastics	338
지명학	toponymy	344
지역 명칭	choronym	28
지역 명칭	choronym	28(부록)
지칭	designation	63
지하 지명	toponym, underground	A340
지하 지명	underground toponym	A356
지형	topography	337
지형 범주	topographic category	333
지형 이름	name, topographic	229
지형 좌표	coordinates, topographic	46
지형도	map, topographic	193
지형도	topographic map	335
지형적 기준선망	grid, topographic	125
지형적 실체	entity, topographic	78
지형적 실체	feature, topographic	94
지형적 실체	topographic feature	334
직교 좌표	coordinates, rectangular	45
직교 좌표	coordinates, rectangular	45(부록)
직교 좌표	rectangular coordinates	276

(ㄹ)

초국경 지명	name, transboundary	A230
초국경 지명	transboundary name	A345
초기 지명	name, primary	225

(ㄺ)

컴퓨터 기록	computer record	36
컴퓨터 기록	record, computer	275
컴퓨터 메뉴	menu, computer	197
컴퓨터 파일	computer file	34
컴퓨터 파일	file, computer	98
컴퓨터 프로그램	computer program	35
컴퓨터 프로그램	program, computer	268
컴퓨터 형식	format, computer	102
크리올	creole	47
토착 언어	indigenous language	139
토착 언어	language, indigenous	148
토착 지명	indigenous name	140
토착 지명	name, indigenous	218
토착어	vernacular	366
토착지명	endonym	76
토착지명	endonym	76(부록)
특수 글자	letters, special	168

(ㅍ)

파일 형식	file format	97
파일 형식	format, file	103
펌웨어	firmware	99
표어 기호	logogram	179
표어 문자	logographic script	182
표어 문자	script, logographic	289
표어 사전	lexicon, logographic	170
표어 사전	logographic lexicon	181
표어의	logographic	180
표음 기호	phonogram	257
표의 기호	ideogram	134
표의 문자	ideographic script	135
표의 문자	script, ideographic	288
표준 지명	name, standard	A227
표준 지명	standard name	A317

표준어	language, standard	157
표준어	standard language	310
표준화	normalization	244
표준화	standardization	311
표준화된 별칭 지명	allonym, standardized	6
표준화된 별칭 지명	standardized allonym	315
표준화된 지명	name, standardized	228
표준화된 지명	standardized name	316
표준화된 지명	standardized toponym	317
표준화된 지명	toponym, standardized	340
표준화된 토착지명	endonym, standardized	77
피진	pidgin	262
픽셀	pixel	263
(ㅎ)		
하드웨어	hardware	127
하이픈 연결	hyphenization, also hyphenation	133
합성 지명	composite name	32
합성 지명	compound name	33
합성 지명	name, composite	212
합성 지명	name, compound	213
합자	ligature	171
해양 지명	maritime name	194
해양 지명	name, maritime	221
해저 지형	feature, undersea	95
해저 지형	undersea feature	357
형식	format	101
형태론	morphology	203
형태론적	morphological	202
형태소	morpheme	201
형태소 변형체	allomorph	4
호수 지명	lacustrine name	A144
호수 지명	name, lacustrine	A218
혼성 국제어	lingua franca	172